

KENWOOD

DDX6021BT
DDX6051BT
DDX4021BT
DDX4051BT
DDX3021
DDX3051

MONITOR MIT DVD-RECEIVER
BEDIENUNGSANLEITUNG

JVC KENWOOD Corporation



Inhalt

Vor der Inbetriebnahme	3
Zurücksetzen des Geräts.....	3

EINLEITUNGEN

Anfangseinstellungen	5
Anfängliches Setup.....	5
Einstellung des Monitorfeldwinkels	5
Aktualisierung des Systems.....	6
Einstellen der Sicherheitsfunktion.....	7

Komponentennamen und -funktionen	8
---	----------

Einstellung der Uhr	10
----------------------------------	-----------

Gemeinsame Bedienvorgänge... 11	11
--	-----------

Einschalten	11
Ausschalten	11
Einstellen der Lautstärke	11
Das Gerät auf Bereitschaftsbetrieb schalten	11
Ausschalten des Bildschirms	11

Umschalten von Bildschirmbildern	12
---	-----------

AV-QUELLENBEDIENUNGEN

Wählen der Wiedergabequelle... 13	13
Anzeigen den Quell-Steuerbildschirm.....	13

Disc-Bedienungen	14
-------------------------------	-----------

Wiedergabe einer Disc	14
Geeignete Discs.....	15
Wiedergabebetrieb	16
Einstellungen für die Disc-Wiedergabe	20

USB-Bedienungen	21
Wiedergabe von einem USB-Gerät	21

Von iPod/iPhone-Geräten hören	23
--	-----------

iPod/iPhone-Wiedergabebedienungen ...	24
Wählen eines Tracks/Videos aus dem Menü am iPod/iPhone.....	25
Betrieb im iPod/iPhone-Steuermodus.....	25

Rundfunkempfang	26
------------------------------	-----------

Verwenden anderer externer Komponenten.....	31
--	-----------

AV-IN	31
Verwendung der externen Navigationseinheit	32

Klangeinstellungen.....	33
--------------------------------	-----------

Verwendung der Klang-Entzerrung	33
Einstellen der Schwellenfrequenz.....	34

Ändern des Displaydesigns	35
--	-----------

Einstellung für Video- Wiedergabe.....	37
---	-----------

Bildeinstellung	37
Ändern des Bildseitenverhältnisses	38
Zoomen des Bildes.....	38

Verwendung einer Rückfahrkamera	39
--	-----------

Einstellung der Menüelemente... 40	40
---	-----------

Speichern/Abrufen der Einstellungen.....	44
Sperren der Einstellungen	44
Justieren der Berührungsposition.....	44

BLUETOOTH-BEDIENUNGEN

(Nur für DDX6021BT/DDX6051BT/
DDX4021BT/DDX4051BT))

Information zur Verwendung von Bluetooth®-Geräten	45
--	-----------

Bluetooth-Bedienungen	45
------------------------------------	-----------

Anschließen von Bluetooth-Geräten	46
Verwendung des Bluetooth-Handys	48
Verwendung des Bluetooth- Audioplayers	53
Bluetooth-Geräteeinstellung	53

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Übersicht.....	55
-----------------------	-----------

Bedienungen von der Fernbedienung	56
--	-----------

ZUR BEZUGNAHME

Wartung	60
----------------------	-----------

Weitere Informationen zu Ihrem Gerät.....	61
--	-----------

Störungssuche	63
----------------------------	-----------

Zubehör/Hinweise zum Einbau ..	67
---------------------------------------	-----------

Anschlussdiagramm.....	69
-------------------------------	-----------

Anschließen eines USB-Geräts/ iPod/iPhone	70
--	-----------

Anschließen anderer Produkte ..	71
--	-----------

Einbau/Entfernen der Einheit.....	72
--	-----------

Technische Daten	74
-------------------------------	-----------

KS-UBT1 (USB-Bluetooth Adapter)	77
--	-----------

Vor der Inbetriebnahme

⚠ WARNUNGEN:

(Um Unfälle und Schäden zu vermeiden)

- Installieren Sie keine Komponenten und verdrahten Sie Kabel NICHT an den folgenden Orten;
 - die Handhabung von Lenkrad und Schalthebel kann behindert werden.
 - die Funktion von Sicherheitseinrichtungen wie etwa Airbags kann behindert werden.
 - die Sicht kann behindert werden.
- NICHT das Gerät beim Fahren bedienen. Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen.
- Der Fahrer darf während der Fahrt auf keinen Fall auf den Monitor sehen.

⚠ Achtungshinweise am Monitor:

- Das in diesem Receiver eingebaute Displayfenster wurde mit hoher Präzision hergestellt, aber es lässt sich nicht ausschließen, dass fehlerhafte Bildpunkte vorhanden sind. Dies ist unvermeidbar und wird nicht als Defekt betrachtet.
- Setzen Sie den Monitor keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Drücken Sie keinesfalls mit einem Kugelschreiber oder ähnlich spitz zulaufenden Gegenstand auf den Sensorschirm. Drücken Sie die Sensordisplay-Symbole direkt mit dem Finger (immer ohne Handschuhe).
- Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen...
 - Chemische Veränderungen im Geräterinneren führen zu Fehlfunktionen.
 - Unter Umständen ist die Bildwiedergabe verschwommen oder verlangsamt. Unter solchen Umständen sind Bild- und Tonwiedergabe asynchron oder die Bildqualität beeinträchtigt.

Zur Sicherheit...

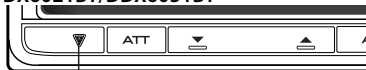
- Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, da dadurch das Fahren gefährlich werden kann, indem Außengeräusche blockiert werden; außerdem besteht die Gefahr von Gehörschäden.
- Stoppen Sie das Fahrzeug, bevor Sie komplizierte Vorgänge ausführen.

Temperatur im Fahrzeug...

Wenn ein Fahrzeug längere Zeit in heißem oder kaltem Wetter geparkt wurde, warten Sie, bis sich die Temperatur im Innenraum normalisiert hat, bevor Sie das Gerät betreiben.

■ Zurücksetzen des Geräts

DDX6021BT/DDX6051BT



Rückstelltaste

DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/DDX3051



Rückstelltaste

Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, drücken Sie die Rückstelltaste. Die Rückstelltaste löscht alle individuellen Eingaben und stellt das Gerät auf die werkseitige Grundeinstellung zurück (ausgenommen registrierte Bluetooth-Geräte).

Wie Sie diese Anleitung lesen:

- In den Abbildungen dieser Anleitung wird im Wesentlichen das Modell DDX6021BT zur Erklärung dargestellt.
- Diese Anleitung erläutert vor Allem die Bedienung über die Sensortasten am Monitorschirm und auf dem Sensordisplay. Für Bedienung mit der Fernbedienung (RC-DV340: nur mitgeliefert für DDX6021BT/DDX6051BT), Seite 55.
- < > zeigt die variablen Bildschirmbilder/ Menüs/Vorgänge/Einstellungen an, die auf dem Sensordisplay erscheinen.
- [] zeigt die Tasten am Sensordisplay an.
- **Anzeigesprache:** Englischsprachige Anzeigen werden zur Erklärung verwendet. Sie können die Anzeigesprache im <Setup>-Menü wählen. (Seite 43)

Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Anzeigen und Flächen dienen der Veranschaulichung der Bedienung Ihres Geräts. Aus diesem Grund können sie sich von den tatsächlichen Anzeigen oder Flächen unterscheiden.

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling



Pb

von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht



Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EC

Hersteller:

JVC KENWOOD Corporation
3-12 Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, Japan

EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
The Netherlands

EINLEITUNGEN

Anfangseinstellungen

Anfängliches Setup

Wenn Sie die Einheit zum ersten Mal einschalten oder zurücksetzen, erscheint der anfängliche Einstellung-Bildschirm.

- Sie können auch die Einstellungen über den Bildschirm **<Setup>** ändern. (☞ Seite 40)

1



Language	Wählen Sie die Textsprache für die Bildschirminformation. (☞ Seite 43)
Angle Nur für DDX6021BT/ DDX6051BT	Stellen Sie den Monitorfeldwinkel ein. (☞ rechte Spalte)
AV Input	Wählen Sie eine externe Komponente zur Wiedergabe — <AV-IN2> oder <iPod> . (☞ Seite 42)
R-CAM Interrupt	Wählen Sie <ON> wenn Sie die Rückfahrkamera anschließen. (☞ Seite 42)
Panel Color	Wählen Sie die Farbe der Tasten auf dem Monitorfeld. (☞ Seite 35)

2 Beenden Sie den Vorgang.



Einstellung des Monitorfeldwinkels

(Nur für DDX6021BT/DDX6051BT)

Sie können den Monitorfeldwinkel ändern.

1 Wählen Sie einen Winkel (0 – 6).



Zum Einstellen der aktuellen Position als Ausschaltposition wählen Sie **<Memory>**.

Aktualisierung des Systems

Sie können das System aktualisieren, indem Sie ein USB-Gerät mit der Aktualisierungsdatei anschließen.

1 Erstellen Sie eine Aktualisierungsdatei, kopieren Sie diese zu einem USB-Gerät und schließen es am Gerät an.

Zum Anschließen eines USB-Geräts,  Seite 70.

2 Über <Top Menu>:



3



4



Der Vorgang kann eine gewisse Zeit dauern.

Wenn die Aktualisierung erfolgreich ausgeführt wurde, erscheint die Meldung „Update Completed“. Setzen Sie das Gerät zurück.

- * Wenn die Aktualisierung fehlgeschlagen ist, schalten Sie das Gerät aus und wiederholen die Aktualisierung.
- * Auch wenn die Stromversorgung während der Aktualisierung ausgeschaltet wurde, können Sie die Aktualisierung neu starten, wenn die Stromversorgung wieder anliegt. Die Aktualisierung wird von Anfang an ausgeführt.

Einstellen der Sicherheitsfunktion

Sie können einen Sicherheitscode zum Schutz Ihres Receiversystems vor Diebstahl einstellen.

■ Registrieren des Sicherheitscodes

1 Rufen Sie den Sicherheitscode-Einstellungsbildschirm auf.

Über <Top Menu>:



- Zum Löschen des registrierten Sicherheitscodes führen Sie Schritt 1 aus und drücken [CLR] in <Security Code>.

2 Geben Sie eine vierstellige Zahl (①) ein, und bestätigen Sie dann die Eingabe (②).

Löscht die letzte Eingabe



Hebt die Einstellung auf

3 Wiederholen Sie Schritt 2 zum Bestätigen Ihres Sicherheitscodes.

Jetzt ist Ihr Sicherheitscode registriert.

- Wenn die Einheit rückgesetzt oder von der Batterie getrennt wird, müssen Sie den Sicherheitscode erneut eingeben. Geben Sie den richtigen Sicherheitscode ein und drücken dann [Enter].

■ Aktivieren der Sicherheitsfunktion

Sie können die Sicherheitsanzeige zum Schutz Ihres Receiversystems vor Diebstahl aktivieren.

Über <Setup>:

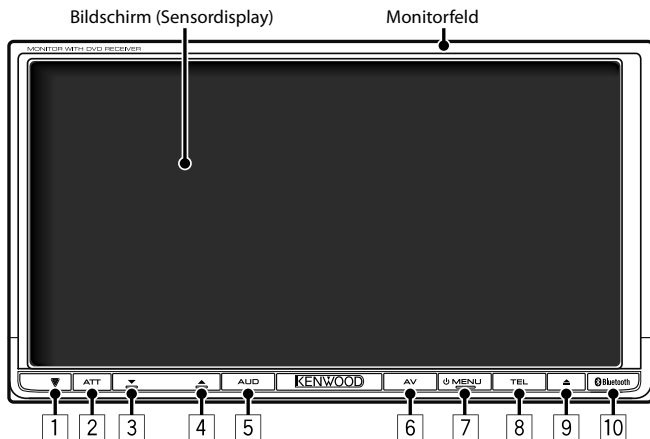


Die Sicherheitsanzeige im Monitorfeld blinkt, wenn die Fahrzeugzündung ausgeschaltet ist.

Zum Aufheben, wählen Sie <OFF>.

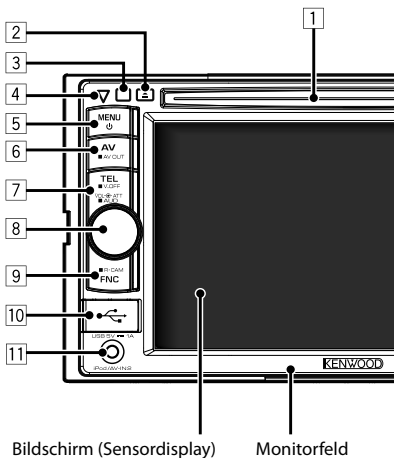
Komponentennamen und -funktionen

DDX6021BT/DDX6051BT



- 1 Rückstelltaste/Stromversorgungsanzeige/
Sicherheitsanzeige
 - Setzt das Gerät zurück. (☞ Seite 3)
 - Leuchtet bei eingeschalteter Einheit auf.
 - Blinkt wenn die Sicherheitsfunktion aktiviert ist. (☞ Seite 7)
- 2 ATT-Taste (Drücken)
 - Dämpft den Klang.
 - V.OFF-Taste (Gedrückt halten)
 - Schaltet den Bildschirm aus/ein. (☞ Seite 11)
- 3 Lautstärke ▼ (niedriger) Taste (☞ Seite 11)
 - Senkt die Lautstärke.
- 4 Lautstärke ▲ (höher) Taste (☞ Seite 11)
 - Steigert die Lautstärke.
- 5 AUD-Taste (Drücken)
 - Zeigt das Bildschirmbild <Equalizer> an. (☞ Seite 33)
 - R-CAM-Taste (Gedrückt halten)
 - Zeigt das Bild von der Rückfahrkamera an.
- 6 AV-Taste (Drücken)
 - Zeigt das aktuelle Quellschirmbild an.
 - AV OUT-Taste (Gedrückt halten)
 - Wählt die AV-Quelle für den externen Monitor oder Verstärker.
- 7 MENU/☹-Taste
 - Schaltet die Stromversorgung aus. (Gedrückt halten)
 - Einschalten. (Drücken)
 - Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an. (Drücken) (☞ Seite 12)
- 8 TEL-Taste (Drücken)
 - Zeigt das Bildschirmbild <Handsfree> an. (☞ Seite 46)
 - FNC-Taste (Gedrückt halten)
 - Zeigt den Quell-Steuers Bildschirm an. (☞ Seite 12)
- 9 ▲ (Auswurf)-Taste
 - Wirft die Disc aus (Neigt das Monitorfeld vollständig).
 - Öffnet/schließt das Monitorfeld.
- 10 Fernbedienungssensor

DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/DDX3051



- 1 Ladeschlitz
- 2 ▲ (Auswurf)-Taste
Zum Auswerfen der Disc.
- 3 Fernbedienungssensor
- 4 Rückstelltaste/Stromversorgungsanzeige/
Sicherheitsanzeige
- Setzt das Gerät zurück. (☞ Seite 3)
 - Leuchtet bei eingeschalteter Einheit auf.
 - Blinkt wenn die Sicherheitsfunktion aktiviert ist. (☞ Seite 7)
- 5 MENU/☹-Taste
- Schaltet die Stromversorgung aus. (Gedrückt halten)
 - Einschalten. (Drücken)
 - Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an. (Drücken) (☞ Seite 12)

Achtung bei der Lautstärkeinstellung:

Digitale Geräte (CD/USB) erzeugen im Vergleich mit anderen Tonträgern sehr geringes Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen solcher digitalen Quellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

- 6 AV/AV OUT-Taste
- Zeigt das aktuelle Quellschirmbild an. (Drücken)
 - Wählt die AV-Quelle für den externen Monitor oder Verstärker. (Gedrückt halten)
- 7 **Für DDX4021BT/DDX4051BT:**
TEL/AV. OFF Taste
- Zeigt das Bildschirmbild <Handsfree> an. (Drücken) (☞ Seite 46)
 - Schaltet den Bildschirm aus/ein. (Gedrückt halten) (☞ Seite 11)
- Für DDX3021/DDX3051:**
AUD/V.OFF Taste
- Zeigt das Bildschirmbild <Equalizer> an. (Drücken) (☞ Seite 33)
 - Schaltet den Bildschirm aus/ein. (Gedrückt halten) (☞ Seite 11)
- 8 VOL/ATT-Regler (☞ Seite 11)
- Dämpft den Klang. (Drücken)
 - Stellt die Audio-Lautstärke ein. (Drehen)
- Nur für DDX4021BT/DDX4051BT:**
AUD-Taste
- Zeigt das Bildschirmbild <Equalizer> an. (Gedrückt halten) (☞ Seite 33)
- 9 FNC/R-CAM-Taste
- Zeigt den Quell-Steuerbildschirm an. (Drücken) (☞ Seite 12)
 - Zeigt das Bild von der Rückfahrkamera an. (Gedrückt halten)
- 10 USB-Eingangsklemme
- 11 iPod/AV-IN2-Eingangsklemme

Sie können die Farbe der Tasten auf dem Monitorfeld ändern. (☞ Seite 35)

Einstellung der Uhr

- 1 Zeigen Sie das Bildschirmbild <Top Menu> an.



- 2 <Setup>-Bildschirmbild anzeigen.



3



- 4 Stellen Sie die Uhrzeit ein.



<NAV>*	Synchronisiert die Uhrzeit mit der angeschlossenen Navigationseinheit.
<Radio Data System>	Synchronisiert die Uhrzeit mit dem UKW Radio Data System.
<OFF>	Stellt die Uhr manuell ein. (☞ unten)



- ① Stellen Sie die Uhrzeit ein
- ② Stellen Sie die Minute ein

[Reset]: Stellt die Minute auf „00“ ein.

Beispiel:

3:00 – 3:29 → 3:00

3:30 – 3:59 → 4:00

- 5 Beenden Sie den Vorgang.



* Erscheint nur, wenn die Navigationseinheit angeschlossen ist.

Gemeinsame Bedienvorgänge

Einschalten

DDX6021BT/
DDX6051BT



DDX4021BT/
DDX4051BT/
DDX3021/DDX3051



Ausschalten

DDX6021BT/
DDX6051BT



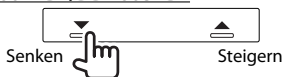
DDX4021BT/
DDX4051BT/
DDX3021/
DDX3051



Einstellen der Lautstärke

Zum Einstellen der Lautstärke (00 bis 35)

DDX6021BT/DDX6051BT



DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/
DDX3051



Zum Dämpfen des Klangs

DDX6021BT/
DDX6051BT



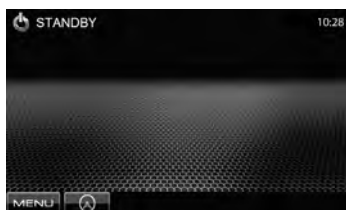
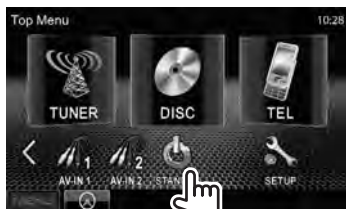
DDX4021BT/
DDX4051BT/
DDX3021/DDX3051



Die Anzeige ATT leuchtet auf.

Zum Abbrechen der Dämpfung drücken Sie die ATT-Taste (DDX6021BT/DDX6051BT) oder den VOL/ATT-Regler (DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/DDX3051) erneut.

Das Gerät auf Bereitschaftsbetrieb schalten



Ausschalten des Bildschirms

DDX6021BT/DDX6051BT



DDX4021BT/
DDX4051BT



DDX3021/
DDX3051



Der Bildschirm ist ausgeschaltet.

Zum Einschalten des Bildschirms, drücken Sie MENU/⏻.

Umschalten von Bildschirmbildern

Quelle-Steuerbildschirm



Zeigt das Navigationsschirmbild an.* (☞ Seite 32)

* Erscheint nur, wenn ein Navigationseinheit angeschlossen ist.

<Top Menu>

- Ändert die AV-Quelle.
- Zeigt das Bildschirmbild <Setup> an.

Sie können 3 Elemente zur Anzeige in diesem Bereich wählen. (☞ Seite 13)



☞ Seite 11

<Setup>

Wechselt die Detailsinstellungen.

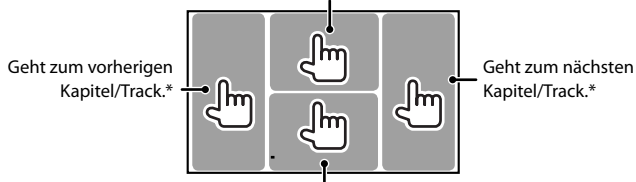
Ändert die Seite



Drücken Sie [↶] zum Zurückschalten zum vorhergehenden Schirmbild.

Sensordisplay-Bedienung

Zeigt das Video-SteuerMenü an, während ein Video abgespielt wird.



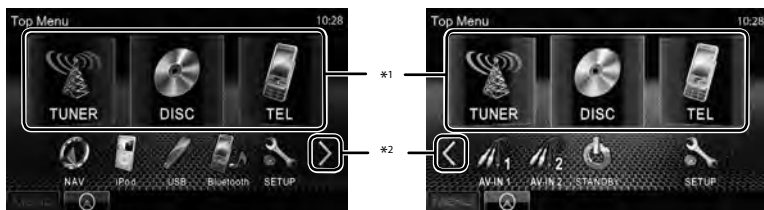
Zeigt den Quell-Steuerbildschirm an, während ein Video abgespielt wird.

- Die Bedientasten verschwinden durch Berühren des Bildschirms oder wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.

* Nicht für Video von einer externen Komponente oder Rückfahrkamera verfügbar.

AV-QUELLENBEDIENUNGEN

Wählen der Wiedergabequelle



NAV *3 (Seite 32)	Zeigt den Navigation-Bildschirm an, wenn eine Navigationseinheit angeschlossen ist.
DISC (Seite 14)	Spielt eine Disc ab.
TEL *4 (Seite 49)	Zeigt den Bluetooth-Mobiltelefon-Einstellungsbildschirm an.
USB (Seite 21)	Spielt Dateien auf einem USB-Gerät ab.
iPod *5 (Seite 23)	Spielt einen iPod/iPhone ab.
TUNER (Seite 26)	Schaltet auf Rundfunksendung um.
AV-IN 1/AV-IN 2 *5 (Seite 31)	Schaltet auf eine externe Komponente an die Eingangsbuchse AV-IN angeschlossen ist.
Bluetooth *4 (Seite 53)	Spielt einen Bluetooth-Audioplayer ab.

*1 Sie können 3 Elemente zur Anzeige in diesem Bereich wählen. (Seite 41)

*2 Schaltet zwischen den vorherigen und nächsten Seiten um.

*3 Wenn keine Navigationseinheit angeschlossen ist, erscheint die Meldung „No Navigation“.

*4 Nur für DDX6021BT/DDX6051BT/DDX4021BT/DDX4051BT.

*5 Wählen Sie eine geeignete Eingangeinstellung am <AV Input>. (Seite 42)

Anzeigen den Quell-Steuerbildschirm

Auf jedem Wiedergabe-Bildschirm führen Sie Folgendes aus:



oder



DDX6021BT/DDX6051BT **DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/
DDX3051**



- Bei DDX6021BT/DDX6051BT werden die Bedientasten durch Gedrücktthalten von TEL ausgeblendet. Bei DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/DDX3051 werden die Bedientasten durch Drücken von FNC/R-CAM ausgeblendet.
- Die Bedientasten verschwinden durch Berühren des Bildschirms oder wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.

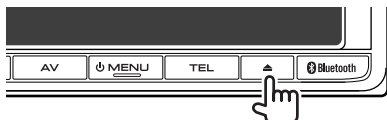
Disc-Bedienungen

Wiedergabe einer Disc

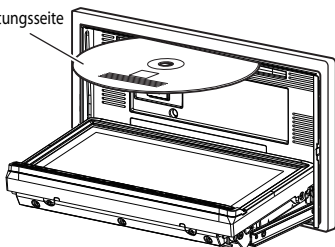
- Wenn eine Disc kein Disc-Menü hat, werden alle Tracks darauf wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disc entnehmen.

Einsetzen einer Disc

DDX6021BT/DDX6051BT

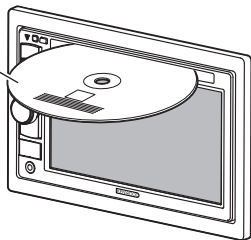


Beschriftungsseite





DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/DDX3051

Beschriftungsseite



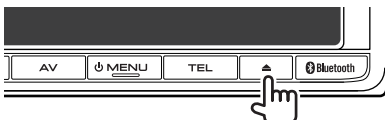
Die Signalquelle schaltet auf „**DISC**“ um, und die Wiedergabe beginnt.

- Die IN-Anzeige leuchtet auf, während eine Disc eingesetzt ist.

- Wenn „“ auf dem Bildschirm erscheint, kann das Gerät den gewünschten Bedienvorgang nicht ausführen.
 - In manchen Fällen wird zwar „“ nicht angezeigt, aber der Bedienvorgang ist dennoch nicht möglich.
- Bei der Wiedergabe einer mehrkanalig codierten Disc werden die Mehrkanalsignale in Stereo abgemischt.

So schieben Sie eine Disc aus

DDX6021BT/DDX6051BT



DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/DDX3051



- Sie können eine Disc ausschieben, während eine andere AV-Quelle wiedergegeben wird.
- Wenn die ausgeworfene Disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird die Disc automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen.

Ziehen Sie eine Disc beim Entfernen

horizontal heraus.

Schließen des Monitorfelds (Für DDX6021BT/DDX6051BT)

Nach dem Entfernen der Disc drücken Sie die Ausschubtaste erneut. Das Monitorfeld schließt.

Geeignete Discs

Disc-Typ	Aufnahmeformat, Dateityp usw.	Abspielbar
DVD	DVD-Video *1 Regionalcode: • Für DDX6021BT/DDX4021BT/DDX3021: 2 • Für DDX6051BT/DDX4051BT/DDX3051: 5	✓OK
	DVD-Audio/DVD-ROM	✗NO
DVD Recordable/ Rewritable (DVD-R/-RW *2, +R/+RW *3) • DVD-Video: UDF-Bridge • DVD-VR • DivX/MPEG1/MPEG2/ JPEG/MP3/WMA/WAV/ AAC: ISO 9660 level 1, level 2, Romeo, Joliet	DVD-Video	✓OK
	DVD-VR *4	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	JPEG	
	MP3/WMA/WAV/AAC	
	MPEG4/DVD+VR/DVD-RAM	✗NO
Dual-Disc	DVD Seite	✓OK
	Nicht-DVD-Seite	✗NO
CD/VCD	DTS-CD/Audio CD/CD Text (CD-DA)	✓OK
	VCD (Video-CD)	
	SVCD (Super Video CD)/CD-ROM/CD-I (CD-I Ready)	✗NO
CD Recordable/ Rewritable (CD-R/-RW) • ISO 9660 level 1, level 2, Romeo, Joliet	CD-DA	✓OK
	VCD (Video-CD)	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	JPEG	
	MP3/WMA/WAV/AAC	
	MPEG4	✗NO

*1 Wenn Sie eine DVD-Videodisc mit einem unzulässige Regionalcode einlegen, erscheint die Meldung „Region code error“ auf dem Bildschirm.

*2 Eine DVD-R, die in einem Format mit mehrfachen Rändern aufgenommen ist, ist ebenfalls abspielbar (außer Dual-Layer-Discs). Dual-Layer-DVD-RW-Discs können nicht abgespielt werden.

*3 Es ist möglich, finalisierte +R/+RW-Discs (nur Videoformat) abzuspielen. „DVD“ wird als Disc-Typ gewählt, wenn eine +R/+RW-Disc eingelegt wird. +RW-Doppel-Layer-Discs können nicht abgespielt werden.

*4 Dieses Gerät kann nicht mit CPRM (Content Protection for Recordable Media) geschützte Inhalte abspielen.






Achtung bei DualDisc-Wiedergabe



Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc“ entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio“-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Für DVD/DVD-VR/VCD/DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG






- DVD-Video: Titel-Nr./Kapitel-Nr.
- DVD-VR: Programm-Nr. (oder Playlist-Nr.)/Kapitel-Nr.*¹
- DivX/MPEG1/MPEG2: Ordner-Nr./Track-Nr.
- JPEG: Ordner-Nr./Datei-Nr.
- VCD: Track-Nr.


	Wählt den Wiedergabemodus. ( Seite 19)
	Zum Starten/Pausieren der Wiedergabe.
	Stoppt die Wiedergabe.
	<ul style="list-style-type: none"> • Wählt Kapitel/Track. (Drücken) • Reverse-/Vorwärts-Suche.*⁴ (Halten)

	<ul style="list-style-type: none"> • Reverse-/Vorwärts-Suche während der Wiedergabe.*⁴ • Wiedergabe mit Zeitlupe im Pausebetrieb.
[Mode] * ⁵	Wechselt die Einstellungen für die Disc-Wiedergabe. ( Seite 20)
[MENU]	Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.

- Für DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG erscheinen auch die folgenden Tasten:

 Zur Auswahl des Ordners.

 Zeigt die Ordner-/Track-Liste an. ( Seite 17)

*¹ Zum Anzeigen des Originalprogramm/Playlist-Schirmbilds, ( Seite 18.

*² Nicht erscheint für DVD/DVD-VR/JPEG.

*³ Erscheint nur für DVD/DVD-VR/VCD.

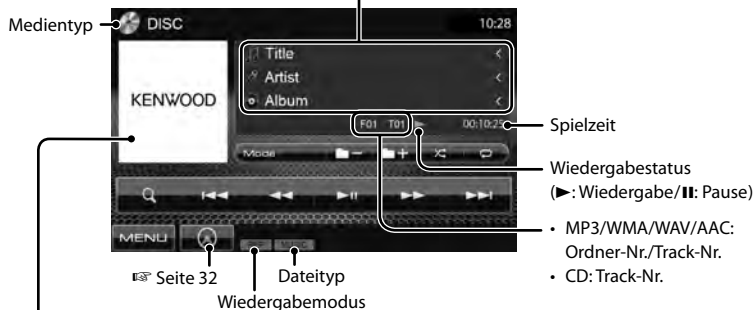
*⁴ Die Suchgeschwindigkeit ist je nach Typ von Disc oder Datei unterschiedlich.

*⁵ Nicht erscheint für VCD.

Für CD/MP3/WMA/WAV/AAC

Track/Datei-Information

- Durch Drücken von [**<**] wird der Text gescrollt, wenn nicht der ganze Text gezeigt wird.



Während der Wiedergabe wird das Umschlagbild angezeigt, wenn die Datei Tag-Daten einschließlich Umschlagbild hat.

	Wählt den Wiedergabe-Modus. (↳ Seite 19)
	Zeigt die Ordner-/Track-Liste an. (↳ unten)
	Zum Starten/Pausieren der Wiedergabe.
	Zur Auswahl des Ordners.
	Zur Auswahl des Tracks.

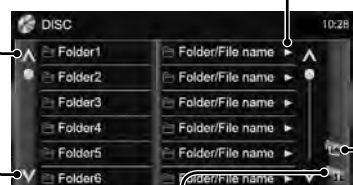
	Reverse-/Vorwärts-Suche.*2
[Modus] *1	Wechselt die Einstellungen für die Disc-Wiedergabe. (↳ Seite 20)
[MENU]	Zeigt das Bildschirmbild < Top Menu > an.

*1 Nicht erscheint für CD.

*2 Die Suchgeschwindigkeit ist je nach Typ von Disc oder Datei unterschiedlich.

Zum Wählen von Ordner/Track auf der Liste

Ändert die die Seite



Schaltet zur höheren Ebene zurück

Schaltet zum Grundordner zurück

Abspielen von Recordable/Rewritable-Discs

- Dieses Gerät kann insgesamt 5000 Dateien und 250 Ordner (maximal 999 Dateien pro Ordner) erkennen.
- Verwenden Sie nur „finalisierte“ Discs.
- Dieses Gerät kann Multi-Session-Discs abspielen, nicht geschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Manche Discs oder Dateien können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Eigenschaften oder der jeweiligen Aufnahmebedingungen nicht abspielen lassen.

■ Videomenü-Bedienungen

Sie können den Videomenü-Bildschirm anzeigen, während das Wiedergabebild im Bildschirm betrachtet wird.

- Verfügbare Elemente auf dem Bildschirm hängen vom Typ der eingelegten Disc und der Wiedergabedateien ab.
- Die Bedientasten verschwinden durch Berühren des Bildschirms oder wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.



- Der Bildschirm für MPEG1/MPEG2 unterscheidet sich von dem obigen.



[Audio]	Wählt den Audio-Typ. • Für DVD-VR: Wählt den Audiokanal (ST: Stereo, L: links, R: rechts).
[Subtitle]	Wählt den Untertiteltyp.
[Angle]	Wählt den Betrachtungswinkel.
[MENU]	Zeigt das Disc-Menü (DVD)/ Playlist (DVD-VR) an.
[T MENU]	Zeigt das Disc-Menü (DVD)/ Originalprogramm (DVD-VR) an.
[CUR]	Zeigt den Menü/Playlist/ Originalprogramm-Element-Wahlbildschirm an. • [▲] [▼] [◀] [▶] : Wählen Sie einen Gegenstand. – Nur für DivX [◀] [▶] : Springt um etwa 5 Minuten vor oder zurück. • [ENTER] : Bestätigt die Auswahl. • [RETURN] : Schaltet zum vorhergehenden Bildschirmbild zurück.
[Highlight]	Schaltet auf den Direkt-Menüauswahl-Modus um. Drücken Sie das Zielelement zum Auswählen.
[Picture Adjust]	Zeigt den Bildeinstellung-Bildschirm an. (☞ Seite 37)
[Aspect]	Wählt ein Bildverhältnis. (☞ Seite 38)
[ZOOM]	Zeigt den Bildgröße-Auswahlbildschirm an. (☞ Seite 38)

Nur für VCD

1



2



Direktauswahl-Tasten (☞ unten)

[Audio]	Wählt den Audiokanal (ST: Stereo, L: links, R: rechts).
[Return]	Zeigt den vorherigen Schirmbild oder das Menü an.
[MENU]	Zum Anzeigen des Disc-Menüs.
[Picture Adjust]	Zeigt den Bildeinstellung-Bildschirm an. (☞ Seite 37)
[Aspect]	Wählt ein Bildverhältnis. (☞ Seite 38)
[ZOOM]	Zeigt den Bildgröße-Auswahlbildschirm an. (☞ Seite 38)
[Direct]	Zeigt/löscht die Direktauswahl-Tasten. (☞ unten)

- So wählen Sie einen Track direkt



- Zum Umschalten zwischen Kapitel/Track-Eingabe und Titel/Ordner-Eingabe drücken Sie **[Direct/CLR]**.
- Wenn Sie eine falsche Nummer eingeben, drücken Sie **[Direct/CLR]**, um die letzte Eingabe zu löschen.

- Zu Deaktivieren der PBC-Funktion drücken Sie **[]** die Direktwahl-tasten zum Wählen einer Tracknummer.

Auswählen des Wiedergabemodus

Für DVD/DVD-VR



Wählt den Wiederhol-Wiedergabemodus

Für VCD (ohne PBC)/CD/DivX/MPEG1/
MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC



Wählt den Zufallswiedergabemodus* Wählt den Wiederhol-Wiedergabemodus*

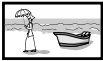


- * Sie können nicht den Wiederhol-Modus und den Zufallsmodus gleichzeitig aktivieren.

- Bei jedem Drücken der Taste schaltet der Wiedergabemodus um. (Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.)
– Verfügbare Gegenstände können sich je nach Typ der eingelegten Disc und der Wiedergabedatei unterscheiden.

Anzeige	Wiedergabemodus
C-REP	Aktuelles Kapitel wiederholen.
T-REP	Wiederholt aktuellen Titel/Programm.
REP	Wiederholt aktuellen Track.
FO-REP	Wiederholt alle Tracks des aktuellen Ordners.
RDM	Alle Tracks in zufälliger Reihenfolge abspielen.
FO-RDM	Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners ab, und dann Tracks der nächsten Ordner.

Zum Abbrechen drücken Sie die Taste wiederholt, bis die Anzeige verschwindet.

Einstellungen für die Disc-Wiedergabe

Disc-Setup-Gegenstände	Wählbare Einstellung/Gegenstand Anfänglich: <u>Unterstrichen</u>
Für DVD/DVD-VR	Menu Language Wählen Sie die anfängliche Disc-Menüsprache aus; Anfänglich English (☞ Seite 62).
	Subtitle Language Wählen Sie die anfängliche Untertitelsprache oder löschen Sie Untertitel (OFF); Anfänglich English (☞ Seite 62).
	Audio Language Wählen Sie die anfängliche Audiosprache; Anfänglich English (☞ Seite 62).
	Down Mix Bei der Wiedergabe einer Mehrkanal-Disc beeinflusst diese Einstellung die über die vorderen und hinteren Lautsprecher ausgegebenen Signale. ◆ Dolby Surround : Wählen Sie dies zum Genießen von Mehrkanal-Surround-Audio mit Dolby Surround. ◆ Stereo : Wählen Sie im Normalbetrieb diese Einstellung.
	Dynamic Range Control Sie können den Dynamikumfang ändern, wählen Sie Dolby Digital-Software abspielen. ◆ Wide : Wählen Sie dies, um Sie können einen kraftvollen Klang auch bei niedriger Lautstärke mit vollem Dynamikumfang zu genießen. ◆ Normal : Wählen Sie dies, um den Dynamikumfang leicht zu verringern. ◆ Dialog : Wählen Sie dies, um den Filmdialog deutlicher wiederzugeben.
Für Discs außer VCD/CD	Screen Ratio Wählen Sie den Monitortyp zum Betrachten eines Breitbilds auf dem externen Monitor. ◆ 16:9  ◆ 4:3 LB (Letterbox)  ◆ 4:3 PS (PanScan) 
Für Discs, die Audio-/Video/Bild-Dateien enthalten	File Type Wählen Sie den Wiedergabedateityp, wenn die eingelegte Disc unterschiedliche Dateitypen enthält. ◆ Audio : Wiedergabe von Audio-Dateien. ◆ Still Image : Wiedergabe von JPEG-Dateien. ◆ Video : Wiedergabe von DivX/MPEG1/MPEG2-Dateien. ◆ Audio&Video : Hierdurch werden Audio-Dateien, DivX-, MPEG1- und MPEG2-Dateien wiedergegeben. • Für abspielbare Dateitypen, ☞ Seite 15. • Wenn die Disc keine Dateien des gewählten Typs verwendet, werden die vorhandenen Dateien in der folgenden Reihenfolge abgespielt: Audio, Video und dann Standbild.


USB-Bedienungen

Wiedergabe von einem USB-Gerät

- Dieses Gerät kann JPEG/DivX/MPEG1/ MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC-Dateien abspielen, die in einem USB-Massenspeichergerät abgelegt sind.
- Dieses Gerät kann insgesamt 5 000 Dateien und 250 Ordner (maximal 999 Dateien pro Ordner) erkennen.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind, um Datenverlust zu vermeiden.

■ Anschließen eines USB-Geräts

Sie können ein USB-Massenspeichergerät wie einen USB-Speicher, digitalen Audioplayer, usw. ans Gerät anschließen.


- Sie können keinen Computer oder kein portables Festplattenlaufwerk an die USB-Eingangsklemme anschließen.
- Zum Anschließen eines USB-Geräts,  Seite 70.

Wenn ein USB-Gerät angeschlossen ist...

Die Signalquelle schaltet auf „USB“ um, und die Wiedergabe beginnt.

- Alle Tracks im USB-Gerät werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten.


Zum sicheren Abtrennen des USB-Geräts

Drücken Sie , und trennen Sie dann das USB-Gerät ab, nachdem „No Device“ erscheint.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Diese Einheit kann möglicherweise Dateien in einem USB-Gerät nicht korrekt abspielen, wenn ein USB-Verlängerungskabel verwendet wird.
- USB-Geräte, die mit speziellen Funktionen wie Datenschutzfunktionen ausgestattet sind, können zusammen mit dem Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie kein USB-Gerät mit 2 oder mehr Partitionen.
- Je nach der Form der USB-Geräte und Anschluss-Ports können manche USB-Geräte nicht richtig angebracht werden, oder die Verbindung kann locker sein.
- Dieses Gerät kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und mehr als 500 mA erkennen.
- Diese Einheit erkennt möglicherweise nicht eine Speicherkarte, die in den USB-Kartenleser eingesetzt ist.
- Verwenden Sie im Fall eines Anschlusses über ein USB-Kabel das USB-2.0-Kabel.
- Maximalzahl von Zeichen für:
 - Ordnernamen: 50 Zeichen
 - Dateinamen: 50 Zeichen
- Vermeiden Sie Verwendung des USB-Geräts, wenn es die Fahrsicherheit beeinträchtigen kann.
- Das USB-Gerät nicht wiederholt abnehmen oder anschließen, während „Reading...“ (Lesen) im Bildschirm erscheint.
- Elektrostatischer Schlag beim Anschließen eines USB-Geräts kann anormale Wiedergabe am Gerät verursachen. In diesem Fall trennen Sie das USB-Gerät ab und setzen dann diese Einheit und das USB-Gerät zurück.
- Betrieb und Stromversorgung arbeiten möglicherweise nicht wie vorgesehen bei bestimmten USB-Geräten.
- Lassen Sie nicht ein USB-Gerät im Fahrzeug, setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus, um Verformung oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

Während der Wiedergabe wird das Umschlagbild angezeigt, wenn die Datei Tag-Daten einschließlich Umschlagbild hat.



Track-/Datei-Information (für MP3/WMA/WAV/ AAC)

- Durch Drücken von [**<**] wird der Text gescrollt, wenn nicht der ganze Text gezeigt wird.

Spiegelzeit

Wiedergabestatus (▶: Wiedergabe/||: Pause)









Wiedergabemodus

Dateityp

- MP3/WMA/WAV/AAC: Ordner-Nr./Track-Nr.
- JPEG: Ordner-Nr./Datei-Nr.

Während der Wiedergabe wird das Umschlagbild angezeigt, wenn die Datei Tag-Daten einschließlich Umschlagbild hat.

Seite 32

	Wählt den Wiederhol-Wiedergabemodus. *1*2
	Wählt den Zufallswiedergabemodus. *1*2
	Drücken Sie diese Taste vor dem Abtrennen. (Seite 21)
	Zeigt die Ordner-/Track-Liste an. (Seite 17)
	Zum Starten/Pausieren der Wiedergabe.
	Zur Auswahl des Tracks.
	Reverse-/Vorwärts-Suche.*3
	Zur Auswahl des Ordners.
[Mode]	Wechselt die Einstellungen für die Datei-Wiedergabe. (unten)
[MENU]	Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.

• Verfügbare Gegenstände können sich je nach Typ der Wiedergabedatei unterscheiden.




*1 Zum Abbrechen des Zufalls- oder Wiederholmodus drücken Sie die Taste wiederholt, bis die Anzeige verschwindet.

*2 Sie können nicht den Wiederhol-Modus und den Zufallsmodus gleichzeitig aktivieren.

*3 Die Suchgeschwindigkeit ist je nach Typ von Disc oder Datei unterschiedlich.

<Screen Ratio>-Einstellung

Wählen Sie den Monitortyp zum Betrachten eines Breitbilds auf dem externen Monitor.

16:9	
4:3 LB (Letterbox)	
4:3 PS (PanScan)	

<File Type>-Einstellung

Audio	Wiedergabe von Audio-Dateien.
Still Image	Wiedergabe von JPEG-Dateien.
Video	Wiedergabe von DivX/MPEG1/MPEG2-Dateien.
Audio&Video	Hierdurch werden Audio-Dateien, DivX-, MPEG1- und MPEG2-Dateien wiedergegeben.

- Wenn das USB-Gerät keine Dateien des gewählten Typs verwendet, werden die vorhandenen Dateien in der folgenden Reihenfolge abgespielt: Audio, Video und dann Standbild.

<Drive Select>-Einstellung

Drücken Sie [**Next**], um auf ein anderes USB-Gerät umzuschalten, wenn mehrere USB-Geräte über einen USB-Hub o.ä. angeschlossen sind.

Von iPod/iPhone-Geräten hören

Vorbereitung

- Schließen Sie iPod/iPhone an (☞ Seite 70)
- Folgende Kabel verwenden:
 - **Zum Betrachten von Video und Hören von Musik (analog):** USB-Audio- und Videokabel für iPod/iPhone—KCA-iP22F/ KCA-iP202 (optionales Zubehör)
 - **Zum Musikhören (digital):** USB-Audiokabel für iPod/iPhone—KCA-iP102 (optionales Zubehör)
- Wählen Sie die geeignete Eingangseinstellung für **<AV Input>** entsprechend dem Anschlussverfahren (☞ rechte Spalte).
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

iPod/iPhone, das an dieses Gerät angeschlossen werden kann:

Made for

- iPod with video
- iPod classic
- iPod nano (6th Generation)
- iPod nano (5th Generation)
- iPod nano (4th Generation)
- iPod nano (3rd Generation)
- iPod nano (2nd Generation)
- iPod nano (1st Generation)
- iPod touch (4th Generation)
- iPod touch (3rd Generation)
- iPod touch (2nd Generation)
- iPod touch (1st Generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Einstellungen für iPod-Wiedergabe

Wenn die Quelle „iPod“ ist...



Audiobooks	Wählt die Geschwindigkeit von Hörbüchern.
Artwork	Zeigt/versteckt das iPod Cover.

<AV Input>-Einstellung

Sie können die Einstellung nur ändern, wenn die Einheit im Bereitschaftsmodus ist.



1 Über <Top Menu>:




AV-IN2	Wählen Sie dies, wenn der iPod/iPhone mittels des USB Audiokabels für iPod/iPhone angeschlossen wird.
iPod	Wählen Sie dies, wenn der iPod/iPhone mittels des USB Audio- und Videokabels für iPod/iPhone angeschlossen wird.

iPod/iPhone-Wiedergabebedienungen

Zur Anzeige des Quell-Bildschirms Seite 13.

- Wählen Sie „iPod“ als Quelle.  Seite 13)
- Die in dieser Anleitung beschriebenen Bedienungsverfahren beziehen sich darauf, dass die Einheit zur Steuerung der Wiedergabe gewählt ist. ( unten)

Während der Wiedergabe wird Cover (das auf dem Bildschirm des iPod/iPhone angezeigte Bild) gezeigt, wenn der Song Cover enthält.*1











Song-/Video-Information

- Durch Drücken von [<] wird der Text gescrollt, wenn nicht der ganze Text gezeigt wird.

Spielzeit

Wiedergabestatus
(▶: Wiedergabe/II: Pause)

 Seite 32 Wiedergabemodus

[MENU]	Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.		Zeigt das Musik/Video-Menü auf dem iPod/iPhone an. ( Seite 25)
[Mode]	Wechselt die Einstellungen für die iPod-Wiedergabe. ( Seite 23)	[<<>>]	Wählt einen Track/ein Video.*3
	Zum Starten/Pausieren der Wiedergabe.	[<<>>]	Reverse-/Vorwärts-Suche.
	Wählt den Wiederhol-Wiedergabemodus.*2	[<<>>]	
	Wählt den Zufallswiedergabemodus.*2	[APP]	Wählen Sie den iPod zur Wiedergabe mit iPod/iPhone—iPod Steuermodus.*4 ( Seite 25)
	<ul style="list-style-type: none"> • REP: Hat die gleiche Funktion wie „Repeat One“. • RDM: Hat die gleiche Funktion wie „Shuffle Songs“. • A-RDM: Hat die gleiche Funktion wie „Shuffle Albums“. 		

*1 Zum Ändern der Cover-Displayeinstellung,  Seite 23.

*2 Zum Abbrechen des Zufalls- oder Wiederholmodus drücken Sie die Taste wiederholt, bis die Anzeige verschwindet.

Im iPod-Steuermodus nicht verfügbar. ( Seite 25)

*3 Sie können die Wiedergabe für Videoquellen nicht fortsetzen.

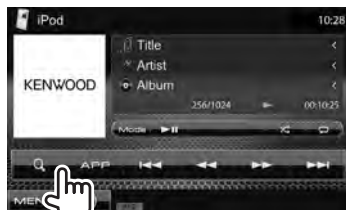
*4 Bei Verwendung eines iPod nano (1st Generation) oder eines iPod with video können Sie die Wiedergabe nur von der Einheit steuern.

- Wenn Sie dieses Gerät einschalten, wird der iPod/iPhone über das Gerät geladen.
- Die Textinformation wird möglicherweise nicht richtig angezeigt.

- Bei manchen iPod/iPhone-Modellen kann die Leistung anormal sein oder instabiler Betrieb auftreten. In diesem Fall trennen Sie das iPod/iPhone-Gerät ab und prüfen dessen Zustand. Wenn die Leistung nicht verbessert wird oder langsam ist, setzen Sie den/das iPod/iPhone zurück.
- Für die neueste Kompatibilitätsliste und Sow-Version des iPod/iPhone siehe: www.kenwood.com/cs/ce/ipod

Wählen eines Tracks/Videos aus dem Menü am iPod/iPhone

1



2 Wählen Sie das Menü (Musik oder Video) (①), eine Kategorie (②) und dann einen gewünschten Gegenstand (③).

- Wählen Sie den Gegenstand in der gewählten Ebene, bis ein gewünschter Track zu spielen beginnt.

Musik-Menü:

Schaltet zwischen Musik (🎵) und Video (📺) um



Schaltet zur vorherigen Ebene zurück

Schaltet zur Oberebene zurück

Video-Menü:

Schaltet zwischen Musik (🎵) und Video (📺) um



- Verfügbare Kategorien hängen von dem Typ Ihres iPod/iPhone ab.

Betrieb im iPod/iPhone-Steuermodus

Sie können das Audio/Video mit dem iPod/iPhone selber anstelle mit dem Gerät abspielen.



Audio:



Video:



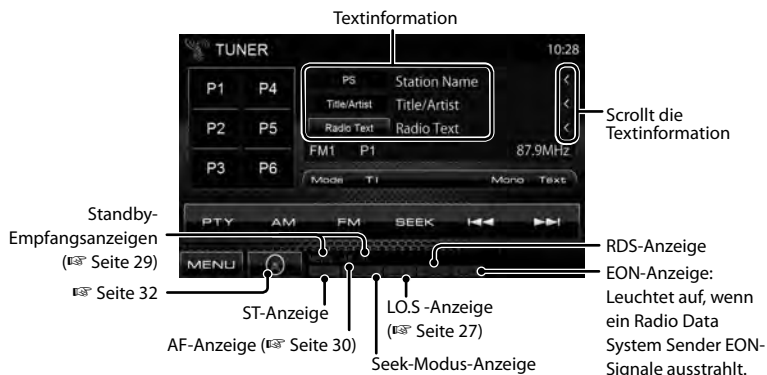
- Wenn Sie Garmin StreetPilot® Onboard verwenden, erscheint der Bildschirm. Einzelheiten über Garmin StreetPilot® Onboard für iPhone, finden Sie auf der Website von Garmin: www.garmin.com.

Garmin App:



- Die aktuelle Position Ihres Fahrzeugs wird auf der Karte angezeigt. Wenn das Fahrzeug fährt scrollt die Karte.
- Die Bildschirmbilder von iPhone und dem Gerät sind nicht gleich.
- Zum Zurückschalten zum Normalmodus drücken Sie **[APP]**.

Rundfunkempfang

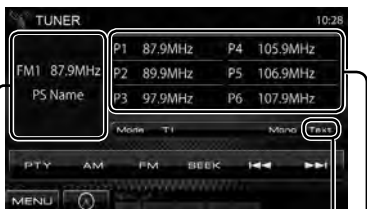


- Die ST-Anzeige leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereo-Sendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.

[P1] – [P6]	<ul style="list-style-type: none"> • Stimmt auf den Festsender ab. (Drücken) • Programmiert den aktuell abgestimmten Sender. (Gedrückt halten) 	[PTY]*	Startet den UKW Radio Data System-Programm-Suchmodus. (☞ Seite 28)
[Mode]	Zeigt den Tuner-Einstellungsbildschirm an. (☞ Seite 27)	[AM]	Wählt das AM-Frequenzband.
[TI]	Aktiviert/deaktiviert den TI-Standby-Empfangsmodus. (☞ Seite 29)	[FM]	Wählt das UKW-Frequenzband. <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> → FM1 → FM2 → FM3 → </div>
[Mono]*	Aktiviert/deaktiviert den Mono-Modus für besseren UKW-Empfang. (Dabei geht der Stereoeffekt verloren.) <ul style="list-style-type: none"> • Die MONO-Anzeige leuchtet auf, während Mono-Modus aktiviert ist. 	[SEEK]	Wechselt den Seek-Modus. <ul style="list-style-type: none"> • AUTO1: Automatischer Suchlauf • AUTO2: Stimmt der Reihe nach auf die Sender im Speicher ab. • MANU: Manueller Suchlauf
[Text]	Zeigt/löscht die Information des aktuellen Senders (☞ Seite 27).	[<<<] [>>>]	Sucht nach einem Sender. <ul style="list-style-type: none"> • Die Suchmethode ist je nach dem gewählten Seek-Modus unterschiedlich (☞ oben)
		[MENU]	Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.

* Erscheint nur, wenn UKW als Quelle gewählt ist.

Die Information des aktuellen Senders wird angezeigt



Die häufig eingestellte Senderfrequenz/PS (Sendername) für UKW-Radio Data System, wenn ein PS-Signal anliegt

Zeigt die Textinformation an
Festsenderliste

Zum Abstimmen von UKW-Sendern mit starken Signalen—Lokalsuche

1



2



ON Wählen Sie dies, um nur auf Sendern mit ausreichender Signalstärke abzustimmen. Die LOS Anzeige leuchtet auf.

OFF Deaktivieren Sie die Funktion.

Speichern von Sendern

Sie können für jedes Frequenzband bis zu sechs Sender voreinstellen.

Automatische Programmierung—AME (Auto Memory)

1



2



Das Gerät sucht nach den Ortssendern mit den stärksten Einfallsignalen und speichert sie automatisch als Festsender ab.

Manuelle Voreinstellung

1 Stimmen Sie einen als Festsender einzugebenden gewünschten Sender ab.
(→ Seite 26)

2 Wählen Sie eine Festsendernummer.



Der in Schritt 1 gewählte Sender wird gespeichert.

■ Wahl eines Festsenders



Die folgenden Merkmale stehen nur für UKW-Radio Data System-Sender zur Verfügung.

■ Suchen nach UKW Radio Data System-Programm — PTY-Suchlauf

Sie können Ihre ausgestrahlten Lieblingsprogramme suchen, indem Sie den PTY-Code Ihrer Lieblingsprogramme wählen.

1



2 Wählen Sie einen PTY-Code.



Ändert die die Seite

Der PTY-Suchlauf beginnt.
Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

- Für die Textsprache steht hier nur Englisch/Spanisch/Französisch/Deutsch/Holländisch/Portugiesisch zur Verfügung. Wenn eine andere Sprache in <Language> (Seite 43), gewählt ist, wird die Textsprache für auf Englisch gestellt.

■ Aktivieren/Deaktivieren von TI/Nachrichten-Standbyempfang

TI-Standbyempfang



TI-Anzeige

TI-Anzeige	TI-Standbyempfang
Leuchtet weiß	Das Gerät schaltet kurzzeitig auf Verkehrsinformation (TI), falls verfügbar.
Leuchtet orangefarben	Noch nicht aktiviert. Stimmen Sie auf einen anderen Sender, der Radio Data System-Signale ausstrahlt, um.
Erlischt	Deaktiviert.

- Die Lautstärkeeinstellung für Verkehrsinformation wird automatisch gespeichert. Wenn die Einheit das nächste Mal auf Verkehrsinformation umschaltet, wird die Lautstärke auf den vorherigen Pegel eingestellt.

Nachrichten-Standbyempfang

1



NEWS-Anzeige

2



00min – 90min	Aktiviert den Nachrichten-Standbyempfang (die NEWS-Anzeige leuchtet auf). Wählen Sie den Zeitraum zur Deaktivierung der Unterbrechung.
OFF	Deaktiviert den Nachrichten-Standbyempfang.

- Die Lautstärkeeinstellung beim Empfang von Nachrichten wird automatisch gespeichert. Beim nächsten Umschalten der Einheit auf Nachrichten wird die Lautstärke auf den vorher eingestellten Pegel eingestellt.

■ Verfolgen des gleichen Programms—Netzwerk-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-Radio Data System-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann.

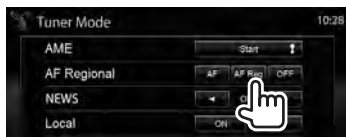
Bei Versand ab Werk ist der Netzwerk-Tracking-Empfang aktiviert.

Zum Ändern der Netzwerk-Tracking-Empfang-Einstellung

1



2



AF Schaltet auf einen anderen Sender um. Das Programm kann sich von dem aktuell gewählten unterscheiden (AF-Anzeige leuchtet auf).

AF Reg Schaltet auf eine andere Frequenz mit demselben Programm um (die AF-Anzeige leuchtet auf).

OFF Hebt auf.

- Die RDS-Anzeige leuchtet auf, wenn der Netzwerk-Tracking-Empfang aktiviert ist und ein UKW-Sender mit Radio Data System gefunden ist.

■ Automatischer TI-Sender-Suchlauf—Automatische Verkehrsfunksuche

Bei schlechtem Empfang eines Verkehrsinformationen-Senders wird automatisch nach einem anderen Radiosender gesucht, der besser empfangen werden kann.

Zum Aktivieren automatischer Verkehrsfunksuche

1



2



Zum Deaktivieren wählen Sie <OFF>.

Verwenden anderer externer Komponenten

Zur Anzeige des Quell-Bildschirms  Seite 13.



AV-IN-Name ( unten)


Seite 32

[Mode]	Ändert den AV-IN-Name. <ul style="list-style-type: none">• Drücken Sie [] oder [] zum Wählen eines AV-IN-Namens.• Diese Einstellung beeinflusst nicht den Quellennamen „AV-IN 1“/„AV-IN 2“, der im <Top Menu> angezeigt wird.
[MENU]	Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.

AV-IN

Sie können eine externe Komponente an die AV-IN Klemme anschließen.

Vorbereitung:

Wenn Sie AV-IN2 verwenden wollen, wählen Sie **<AV-IN2>** für die Einstellung **<AV Input>**. ( Seite 42)

3 Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

1 Schließen Sie eine externe Komponente an.

Zum Anschließen  Seite 70, 71.

2 Wählen Sie „AV-IN 1“ oder „AV-IN 2“ als Quelle. (Seite 13)

Verwendung der externen Navigationseinheit

Sie können eine Navigationseinheit (KNA-G620T/KNA-G630: optionales Zubehör) für die Navigation Eingangsklemme, so dass Sie den Navigationsbildschirm betrachten können. (☞ Seite 71)

Die Navigationsführung kommt von den vorderen Lautsprechern, auch wenn Sie eine Audioquelle hören.

■ Zum Betrachten Navigationsbildschirmbilds

Über <Top Menu>:



oder

In jedem Bildschirm:



Der Navigationsbildschirm wird aktiviert.

- Während der Navigationsbildschirm angezeigt wird, stehen die Sensordisplay-Bedienungen für die Verwendung der Navigationsfunktion zur Verfügung.
- Das Seitenverhältnis des Navigationsschirmbilds ist fest auf <FULL> gestellt, ungeachtet der Einstellung von <Aspect> (☞ Seite 38).

Zum Abbrechen des Navigationsbildschirms

**DDX6021BT/
DDX6051BT**

**DDX4021BT/
DDX4051BT/
DDX3021/DDX3051**



■ Einstellungen für Navigationseinheit

1 Über <Top Menu>:



2



3



Guidance	Wn Sie die vorderen Lautsprecher für die Navigationsführung.
Volume	Stellen Sie die Lautstärke der Navigationsführung ein. (0 bis 35)
NAV Mute	Wählen Sie <ON> zum Dämpfen des Tons, der von anderen Lautsprechern als den vorderen Lautsprechern bei der Navigationsführung kommt.
NAV Setup	Drücken Sie [Enter] zur Anzeige des Setup-Bildschirms für die Navigationseinheit. Siehe mit der Navigationseinheit mitgelieferte Bedienungsanleitung.

Klangeinstellungen

Verwendung der Klang-Entzerrung

- Die Einstellung wird für jede Quellen gespeichert, bis Sie den Klang erneut einstellen. Wenn die Quelle eine Disc ist, wird die Einstellung für jede der folgenden Kategorien gespeichert.
 - DVD/DVD-VR
 - VCD/CD
 - DivX/MPEG1/MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC
- **Sie können den Klang nicht einstellen, wenn die Einheit im Bereitschaftsmodus ist.**

■ Wählen eines Vorgabe-Klangmodus

1 Über <Top Menu>:



2



3 Wählen Sie einen Klangmodus.



Ändert die die Seite

■ Speichern Ihrer eigenen Einstellungen

Benutzeranpassen des Vorgabe-Klangmodus

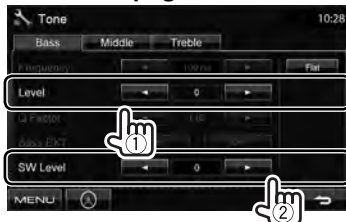
1 Wählen Sie einen Klangmodus.

(☞ „Wählen eines Vorgabe-Klangmodus“)

2 Stellen Sie <SystemQ- Ex> auf <OFF> (①) und drücken dann [Tone] (②).



3 Stellen Sie den Pegel jedes Frequenzbereichs (①) ein, und wählen Sie dann den Subwooferpegel* (②).



Die Einstellungen werden gespeichert, und <User> wird aktiviert.

* Nur einstellbar, wenn der Subwoofer aktiviert ist. (☞ Seite 40)

Präzises Einstellen des Klangs

- 1 Führen Sie Schritt 1 und 2 in „Wählen eines Vorgabe-Klangmodus“ aus, und dann...



2



- 3 Stellen Sie den Klang jedes Frequenzbands ein.



Flat	Ändert den Pegel von Tiefen/Mitten/Höhen auf 0.
Frequency	Wählt die Frequenz.
Level	Justerar nivån.
Q Factor	Stellt die Breite der Frequenz ein.
Bass EXT	Aktiviert/deaktiviert die Tiefen.
SW Level	Stellt den Subwoofer-Pegel ein.*

Die Einstellungen werden gespeichert, und <User> wird aktiviert.

* Nur einstellbar, wenn der Subwoofer aktiviert ist. (☰ Seite 40)

Einstellen der Schwellenfrequenz

- 1 Über <Top Menu>:

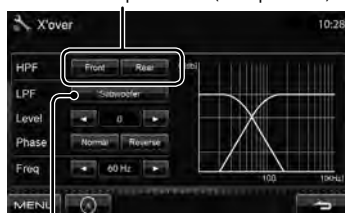


2

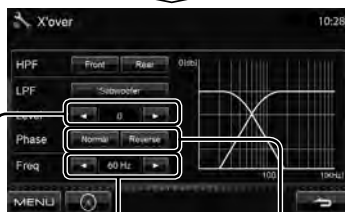


- 3 Wählen Sie das einzustellende Element, und nehmen Sie die Einstellung vor.

Stellt die Übergangsfrequenz für vordere oder hintere Lautsprecher ein (Hochpassfilter).



Stellt die Übergangsfrequenz für Subwoofer ein (Tiefpassfilter).*1



Stellt die Schwellenfrequenz ein.
Wählt die Phase für den Subwoofer.*2
Stellen den Subwoofer-Pegel ein.

*1 Nur einstellbar, wenn der Subwoofer aktiviert ist. (☰ Seite 40)

*2 Nicht wählbar, wenn <Freq> auf <Through> gestellt ist.

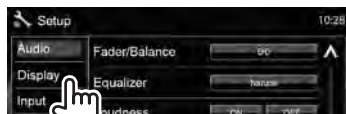
Ändern des Displaydesigns

Sie können Hintergrund und Feldfarbe ändern.

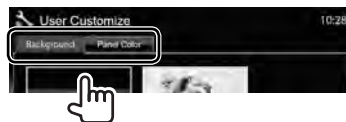
1 Über <Top Menu>:



2



3 Wählen Sie ein Element zum ändern (<Background> oder <Panel Color>).



4 Wählen Sie eine Farbe für Hintergrund/Feld aus.

Zum Auswählen eines Hintergrunds



Für Einstellung Ihrer Liebingszene als Hintergrund Seite 36

Zum Wählen einer Feldfarbe

Beleuchtung in variablen Farben

- Die Beleuchtungsfarbe ändert sich graduell.



Zum Erstellen Ihrer eigenen Farbanpassung unten

Erstellen Ihrer eigenen Farbanpassung

- Sie können Ihre eigene Farbanpassung nur vornehmen, wenn <User> gewählt ist.

1

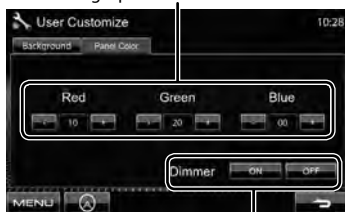


2



3

Benutzer-Farbanpassung: Sie können Ihre eigene Farbanpassung vornehmen, die in <User> gespeichert ist



Abblend-Einstellung: Sie können die Farbanpassung für jede Abblend-Einstellungen vornehmen

Verwendung Ihrer Lieblingsszene als Hintergrund

Bei der Wiedergabe eines Videos oder JPEG können Sie ein Bild festhalten und das festgehaltene Bild als Hintergrund verwenden.

- Sie können nicht urheberrechtlich geschützte Inhalte und Bilder vom iPod/iPhone festhalten.
- Bei Verwendung einer JPEG-Datei als Hintergrund stellen Sie sicher, dass die Auflösung 800 x 600 Pixel beträgt.
- Die Farbe des festgehaltenen Bildes kann sich von der der tatsächlichen Szene unterscheiden.

1 Spielen Sie ein Video oder JPEG ab.

2 Zeigen Sie <User Customize> an. (☞ Seite 35)

3



4 Justieren Sie das Bild.



[▶||]* Zum Starten/Pausieren der Wiedergabe.

[▶]* Schaltet Szenen Bild für Bild weiter.

[🔍] Vergrößert die Szene.
(<OFF>, <Zoom1> – <Zoom3>)

[▲] [▼] Verschiebt den Zoomrahmen.
[◀] [▶]

- Zum Abbrechen des Festhalten-Bildschirms drücken Sie **[Cancel]**.

* Nicht angezeigt, wenn eine externe Komponente an die Eingangsbuchse AV-IN angeschlossen ist.

5 Halten Sie das auf dem Bildschirm angezeigte Bild fest.



Eine Bestätigungsmeldung erscheint. Drücken Sie **[Yes]**, um das neu festgehaltene Bild zu speichern. (Das vorhandene Bild wird durch das neue ersetzt.)

- Drücken Sie **[No]** zum Zurückschalten zum vorhergehenden Schirmbild.

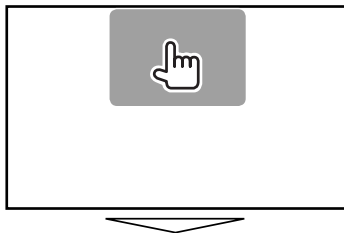
Einstellung für Video-Wiedergabe

Sie können die Einstellung für Videowiedergabe ändern.

Bildeinstellung

Sie können die Bildqualität einstellen.

1 Zeigen Sie das Einstellungsmenü an.



2 Wählen Sie Dimmer Ein (<DIM ON>) oder Aus (<DIM OFF>).



3 Stellen Sie das Bild ein (-15 bis +15).

- Stellt die Helligkeit ein → Bright
- Stellt den Kontrast ein → Contrast
- Stellt Schwarzfarbe ein → Black
- Stellt Farbe ein → Color
- Stellt den Farbton ein* → Tint
- Stellt die Schärfe ein → Sharpness



* Nur abstimbar, wenn das empfangene Farbsystem NTSC ist.

Ändern des Bildseitenverhältnisses

Sie können das Bildseitenverhältnis für Videowiedergabe ändern.

1



2



	4:3-Signal	16:9-Signal
FULL*: Für 16:9 Originalbilder		
JUST: Für 4:3LB Originalbilder		
Normal*: Für 4:3 Originalbilder		
Auto:	<ul style="list-style-type: none"> Nur für „DISC“/„USB“ : Das Bildseitenverhältnis wird automatisch entsprechend den angelegten Signalen gewählt. 	

* Während der Wiedergabe von DivX, während <Screen Ratio> auf <16:9> gestellt ist (für Disc: ⏪ Seite 20/ für USB: ⏪ Seite 22), ist das Seitenverhältnis nicht richtig eingestellt.

Zoomen des Bildes

Sie können das Bild Zoomen (<Zoom1> bis <Zoom3>).

- Wenn <Aspect> auf <JUST> oder <Auto> (⏪ linke Spalte) gestellt ist, wird das Bild mit dem Seitenverhältnis der Einstellung <FULL> gezoomt.

1



2



[▲] [▼] [◀] [▶] : Verschiebt den Zoomrahmen.

Verwendung einer Rückfahrkamera

- Zur Verwendung einer Rückfahrkamera ist der Verkabelungsanschluss REVERSE erforderlich. Zum Anschließen einer Rückfahrkamera (#37 Seite 71).

■ Aktivieren der Rückfahrkamera

1 Über **<Top Menu>**:



2



3



Zum **Deaktivieren** wählen Sie **<OFF>**.

■ Anzeigen des Bildes von der Rückfahrkamera

Das Rückfahrschirmbild wird angezeigt, wenn der Rückwärtsgang (R) eingelegt wird.

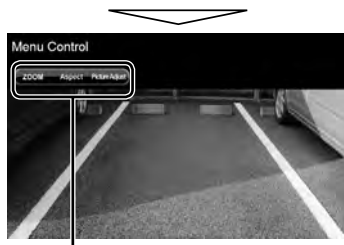


- Zum Aufheben der Warnmeldung berühren Sie den Bildschirm.

Zum manuellen Anzeigen des Bildes von der Rückfahrkamera

DDX6021BT

**DDX4021BT/
DDX3021**



Beim manuellen Anzeigen des Bildes von der Rückfahrkamera können Sie die Einstellung des Bildes ändern. (#37 Seite 37)

Zum Abbrechen des Rückfahracht-Bildschirms halten Sie die gleiche Taste gedrückt.

Einstellung der Menüelemente



- Sie können nicht die Einstellungen von **<Audio>** ändern, wenn die Einheit im Bereitschaftsmodus ist.

Menügegenstand	Wählbare Einstellung/ Gegenstand	Anfänglich: <u>Unterstrichen</u>
Audio	Fader/Balance 	<p>Fader : Stellen Sie die Balance für die Lautsprecherausgabe auf den vorderen und hinteren Lautsprechern ein.</p> <p>◆ F6 bis R6; Anfänglich 0</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader auf Mittenstellung (0). <p>Balance : Stellen Sie die Balance für die Lautsprecherausgabe auf den linken und rechten Lautsprechern ein.</p> <p>◆ L6 bis R6; Anfänglich 0</p> <p>Drücken Sie [▲/▼/◀/▶] oder ziehen Sie [+] zum Einstellen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zum Löschen der Einstellung drücken Sie [Center].
	Equalizer	<p>Ändern Sie den Klangmodus oder stellen Sie die Equalizer-Einstellungen für jede Quelle ein und speichern diese. (☞ Seite 33)</p> <p>◆ <u>Natural/Rock/Pops/Easy/Top40/Jazz/User</u></p>
	Loudness	<p>Sie können die Loudness-Funktion aktivieren/deaktivieren.</p> <p>◆ OFF : Hebt auf.</p> <p>◆ ON : Verstärken Sie niedrige und hohe Frequenzen um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten. Die Anzeige LOUD leuchtet auf.</p>
	X'over	Stellen Sie die Schwellenfrequenz ein. (☞ Seite 34)
	Volume Offset	<p>Stellen Sie den automatischen Lautstärkepegel für jede Quelle ein und speichern Sie die Einstellungen. (Für Discs wird die Einstellung für jede der folgenden Kategorien gespeichert: DVD/DVD-VR, VCD/CD und DivX/MPEG1/MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC.) Der Lautstärkepegel wird automatisch angehoben oder abgesenkt, wenn Sie die Quelle ändern.</p> <p>◆ -15 bis +6; Anfänglich 0</p>
	Subwoofer	<p>◆ ON : Aktiviert den Subwoofer.</p> <p>◆ OFF : Hebt auf.</p>
	Speaker Select	<p>Wählen Sie die Größe des angeschlossenen Lautsprechers.</p> <p>◆ <u>Standard/Narrow/Middle/Wide</u></p>

Menügegenstand	Wählbare Einstellung/ Gegenstand	Anfänglich: <u>Unterstrichen</u>
Display	◆ <u>Auto</u> ◆ ON ◆ OFF ◆ NAV	: Blendet den Bildschirm und die Tastenbeleuchtung beim Einschalten der Autoscheinwerfer ab. • Die ILLUMI-Leitungsverbindung ist erforderlich. (☞ Seite 69) : Aktiviert Abblendfunktion. : Hebt auf. : Aktiviert oder deaktiviert die Abblendfunktion entsprechend der Tag/Nacht-Einstellung der angeschlossenen Navigationseinheit.
	User Customize	Ändern Sie das Display-Design (Hintergrund und Feldfarbe). (☞ Seite 35)
	OSD Clock	◆ ON : Zeigt die Uhr an, während eine Videoquelle wiedergegeben wird. ◆ OFF : Hebt auf.
	Scroll	◆ ON : Wiederholt das Scrollen. ◆ Once : Scrollt die angezeigte Information einmal. ◆ OFF : Hebt auf. • Durch Drücken [<] wird der Text gescrollt, ungeachtet dieser Einstellung.
	Menu Customize	Wählen Sie die großen Tasten zur Anzeige im Bildschirm <Top Menu>. Drücken Sie [Enter] zur Anzeige des Einstellbildschirms. Wählen Sie das gewünschte Symbol zur Anzeige als große Taste durch Drücken von [<] oder [>], und drücken Sie dann das Ziel-Symbol zur Bestätigung.
	Screen Adjust	Stellen Sie Helligkeit und Schwarzfarbe des Bildschirms ein. Wählen Sie den Abblend-Modus (<DIM ON> oder <DIM OFF>) zur Einstellung, und ändern Sie dann die folgenden Einstellungen: ◆ Bright : Stellt die Helligkeit ein (-15 bis +15; Anfänglich +15). ◆ Black : Stellt Schwarz ein (-15 bis +15; Anfänglich 0).
	Video Output*	Wählen Sie das Farbsystem des externen Monitors. ◆ NTSC, PAL
Angle Nur für DDX6021BT/ DDX6051BT	Stellen Sie den Monitorfeldwinkel ein. (☞ Seite 5)	

* „Please power off“ erscheint, wenn die Einstellung geändert wird. Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein, um die Änderung zu erlauben.

Menügegenstand		Wählbare Einstellung/ Gegenstand	Anfänglich: <u>Unterstrichen</u>
Input	AV Input	<p>Sie können die Verwendung der AV-IN-Eingangsklemme festlegen.</p> <p>◆ AV-IN2 : Wählen Sie dies zur Wiedergabe einer AV-Komponente, die an die AV-IN Eingangsklemme angeschlossen ist.</p> <p>◆ <u>iPod</u> : Wählen, wenn der iPod/iPhone mittels des USB-Audio- und Videokabels für iPod/iPhone angeschlossen wird. (☞ Seite 23)</p>	
	R-CAM Interrupt	<p>◆ ON : Zeigt das Bild von der Rückfahrkamera an, wenn der Rückwärtsgang (R) eingelegt wird.</p> <p>◆ <u>OFF</u> : Hebt auf.</p>	
	Navigation	Wechseln Sie die Navigationseinstellungen. (☞ Seite 32)	

Menügegenstand	Wählbare Einstellung/ Gegenstand	Anfänglich: Unterstrichen	
System	Language* Wählen Sie die Textsprache für die Bildschirminformation. ◆ English/Spanish/French/German/Italian/Dutch/Russian/Portuguese/Chinese-Simplified/Chinese-Traditional/Thai/Turkish/Arabic/Persian/Hebrew/Greece/Indonesia ; Anfänglich für DDX6021BT/DDX4021BT/DDX3021: English , für DDX6051BT/DDX4051BT/DDX3051: Russian <ul style="list-style-type: none"> • Für externe Monitore steht nur Englisch/Spanisch/Französisch/Deutsch/Italienisch/Holländisch/Russisch/Portugiesisch zur Verfügung. Wenn eine andere Sprache gewählt ist, wird die Textsprache für externe Monitore auf Englisch gestellt. ◆ GUI Language : Wählen Sie eine Sprache (< English > oder < Local >; die oben gewählte Sprache), für Verwendung auf Bedientasten und Menüelementen.		
	Clock	Stellen Sie die Uhrzeit ein. (☞ Seite 10)	
	Beep	◆ ON : Aktiviert den Tastenbeührungston. ◆ OFF : Hebt auf.	
	Remote Sensor	◆ ON : Aktiviert den Fernbedienungssensor. ◆ OFF : Hebt auf.	
	SETUP Memory	Sie können die vorgenommenen Einstellungen speichern, abrufen, löschen oder sperren. (☞ Seite 44)	
	DivX(R) VOD	Dieses Gerät hat seinen eigenen Registrierungscode. Wenn Sie eine Datei abgespielt haben, in der der Registrierungscode aufgezeichnet ist, wird der Registrierungscode im Gerät zum Urheberrechtsschutz überschrieben. <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie [Enter] zur Anzeige der Information. • Zum Zurückschalten zu vorherigen Bildschirmbild [OK]. 	
	Security Code	Registrieren Sie den Sicherheitscode für die Einheit. (☞ Seite 7)	
	SI	Aktivieren oder deaktivieren Sie die Sicherheitsfunktion. (☞ Seite 7)	
	Serial Number	Zeigt die Seriennummer an.	
	Touch Panel Adjust	Stellen Sie die Berührungsposition der Tasten im Bildschirm ein. (☞ Seite 44)	
System Information	Zeigt die Versionsinformation der Software an. Sie können die Software aktualisieren. (☞ Seite 6)		

* „Please power off“ erscheint, wenn die Einstellung geändert wird. Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein, um die Änderung zu erlauben.

Speichern/Abrufen der Einstellungen

Sie können die im Menü <Setup> geänderten Einstellungen speichern und die gespeicherten Einstellungen jederzeit abrufen.

- Die gespeicherten Einstellungen werden bewahrt, auch wenn die Einheit zurückgesetzt wird.

1 Über <Setup>:



2



- Zum Aufheben, drücken Sie [No].

3 Wählen Sie eine Bedienung.



[**Recall**]: Ruft die gespeicherten Einstellungen ab.

[**Memory**]: Speichern die aktuellen Einstellungen.


[**Clear**]: Löscht die gespeicherten Einstellungen.

- Zum Aufheben, drücken Sie [**Cancel**].

Die Bestätigungsmeldung erscheint.
Drücken Sie [**Yes**].

Sperrern der Einstellungen

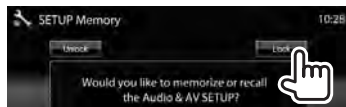
Sie können die Einstellungen sperren, um zu verhindern, dass sie geändert werden.

-  wird neben den Einstellungen gezeigt, die gesperrt werden können.

1 Über <Setup>:



2



Zum Freigeben der Einstellung drücken Sie [**Unlock**].

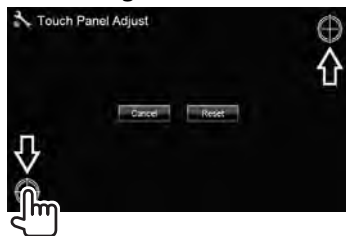
Justieren der Berührungsposition

Sie können die Berührungsposition am Sensordisplay justieren, wenn die berührte Position und die Bedienung nicht übereinstimmen.

1 Über <Setup>:



2 Berühren Sie die Mitte der Markierungen unten links und oben rechts entsprechend den Anweisungen.



- Zum Abbrechen der aktuellen Bedienung drücken Sie [**Cancel**].
- Zum Zurücksetzen auf die Anfangseinstellung drücken Sie [**Reset**].

BLUETOOTH-BEDIENUNGEN

(Nur für DDX6021BT/DDX6051BT/DDX4021BT/DDX4051BT)

Information zur Verwendung von Bluetooth®-Geräten

- Nehmen Sie beim Fahren keine komplizierten Bedienungen vor, wie Wählen von Nummern, Verwenden des Telefonbuchs usw. Wenn Sie solche Bedienungen vornehmen möchten, stoppen Sie das Fahrzeug an einer sicheren Stelle.
- Manche Bluetooth-Geräte lassen sich möglicherweise je nach Bluetooth-Version des Geräts nicht an dieses Gerät anschließen.
- Dieses Gerät arbeitet u.U. bei bestimmten Bluetooth-Geräten nicht.
- Der Verbindungszustand kann sich je nach Umständen ändern.
- Wenn die Einheit ausgeschaltet ist, ist das Gerät abgetrennt.

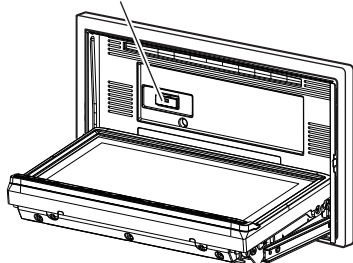
Bluetooth-Bedienungen



Bluetooth ist eine drahtlose Funkkommunikationstechnologie mit kurzer Reichweite für Mobilgeräte wie Handys, tragbare PCs und ähnliche Geräte. Die Bluetooth-Geräte können ohne Kabel miteinander verbunden werden und untereinander kommunizieren.

DDX6021BT/DDX6051BT

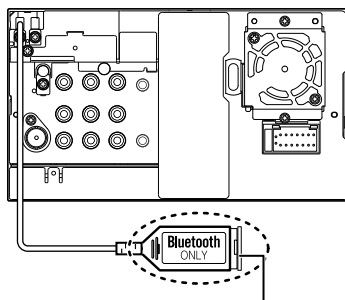
Bluetooth-Adapter (KS-UBT1)



Vorbereitung:

Stellen Sie sicher, dass der Bluetooth-Adapter KS-UBT1 (mitgeliefert) und das Mikrofon (mitgeliefert) vorher angeschlossen sind. (☞ Seite 69)

DDX4021BT/DDX4051BT



Bluetooth-Adapter (KS-UBT1)

Anschließen von Bluetooth-Geräten

Erstes Anschließen eines neuen Bluetooth-Geräts

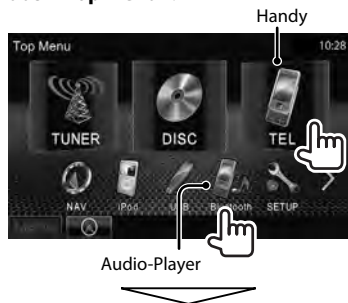
Wenn Sie ein Bluetooth-Gerät zum ersten Mal anschließen, nehmen Sie Pairing zwischen der Einheit und dem Gerät vor. Pairing erlaubt es Bluetooth-Geräten, miteinander zu kommunizieren.

Um Pairing vorzunehmen, müssen Sie u.U. den PIN- (Personal Identification Number) Code des anzuschließenden gewünschten Bluetooth-Geräts eingeben.

- Wenn die Verbindung hergestellt ist, ist sie in der Einheit registriert, auch wenn Sie die Einheit zurücksetzen. Bis zu 5 Geräte können insgesamt registriert werden.
- Es können jeweils nur ein Gerät für Bluetooth Phone und eines für Bluetooth Audio gleichzeitig angeschlossen werden.
- Zur Verwendung der Bluetooth-Funktion müssen Sie die Bluetooth-Funktion am Gerät einschalten.
- Die maximal einstellbare Stellenzahl des PIN-Codes ist 16.

1 Rufen Sie den Bluetooth-Einstellungsbildschirm auf.

Über **<Top Menu>**:



Zum Anschließen eines Bluetooth-Handys



<Handsfree Mode> wird angezeigt.

Zum Anschließen eines Bluetooth-Audioplayers

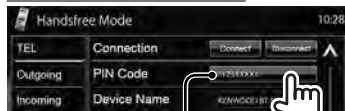


<Bluetooth Mode> wird angezeigt.

2 Ändern Sie den PIN-Code.

- Wenn Sie die Änderung des PIN-Codes überspringen, gehen Sie zu Schritt 3.

Über **<Handsfree Mode>**:

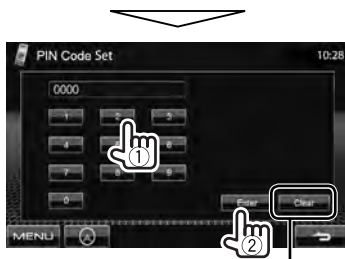


PIN-Code (anfänglich: 0000)

Über **<Bluetooth Mode>**:

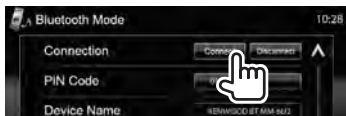


PIN-Code (anfänglich: 0000)

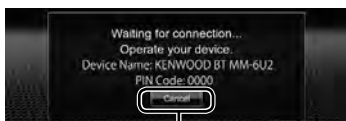


Löscht das letzte Zeichen

3



4



Abbrechen

5 Bedienen Sie das Bluetooth-Gerät, um eine Verbindung herzustellen.

„Connected“ erscheint. Drücken Sie **[OK]**, um den Vorgang zu bestätigen. Jetzt ist die Verbindung hergestellt, und Sie können das Bluetooth-Gerät durch die Einheit verwenden.

■ Anschließen/Abtrennen eines registrierten Bluetooth-Geräts

1 Rufen Sie den Bluetooth-Einstellungsbildschirm auf.

(☞ Seite 46)

- Für ein Bluetooth-Handy: **<Handfree Mode>**
- Für Bluetooth Audio-Player: **<Bluetooth Mode>**

2 Zum Anschließen



Wählen Sie das zum Anschluss gewünschte Gerät.



- Alle registrierten Geräte (Handy und Audioplayer) werden unter **<Connect Device>** angezeigt.
 - Welche Gegenstände wählbar sind, hängt von dem von Ihnen betriebenen Gerät ab.

Zum Abtrennen



Eine Bestätigungsmeldung erscheint. Drücken Sie **[Yes]**.

■ Löschen eines registrierten Bluetooth-Geräts

1 Über **<Connect Device>** (☞ Schritt 2 in der linken Spalte):



2 Wählen Sie ein Gerät, dessen Registrierung gelöscht werden soll.

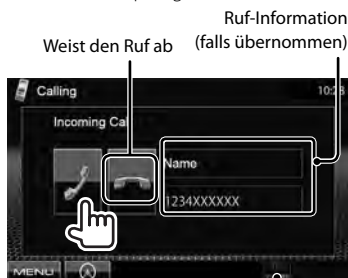


Die Bestätigungsmeldung erscheint. Drücken Sie **[Yes]**.

Verwendung des Bluetooth-Handys

■ Einen Ruf empfangen

Wenn ein Anruf empfangen wird...



Status des Geräts /Batterieerinnerung (nur wenn die Information von dem Gerät kommt)

- Während der Anzeige des Bildes von der Rückfahrkamera ist keine Telefonbedienung möglich. (☞ Seite 39)

Wenn <Auto Response> auf <On> gestellt ist

Das Gerät beantwortet den eingehenden Anruf automatisch. (☞ Seite 54)

■ Beenden eines Rufs

Während des Gesprächs...



■ Einstellen der Mikrofonlautstärke

Während des Gesprächs...





- Diese Einstellung hat keine Auswirkung auf den Lautstärkepegel der anderen Quellen.
- Zum Einstellen der Lautstärke von Rufen/Ohrstück verwenden Sie den Lautstärkeregler am Monitorfeld.

■ Umschalten zwischen Handfrei-Modus und Telefon-Modus

Während des Gesprächs...



Bei jedem Drücken der Taste schaltet die Sprechmethode um ( : Handfrei-Modus /  : Telefon-Modus).

■ Prüfen des SMS-Empfangs

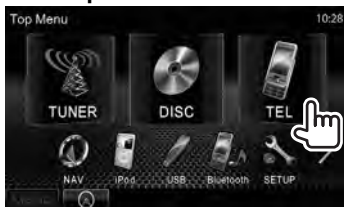
Wenn das Handy mit SMS (Short Message Service) kompatibel ist, kann Sie das Gerät über empfangene Nachrichten informieren.

Zum Lesen einer empfangenen Nachricht bedienen Sie das Handy, nachdem Sie das Fahrzeug an sicherer Stelle angehalten haben.

- Sie können nicht eine Nachricht nicht über die Einheit lesen, bearbeiten oder senden.

■ Einen Ruf tätigen

1 Über <Top Menu>:



2 Wählen Sie eine Methode zum Vornehmen eines Rufs.

Telefonbuch/Ruflisten (☞ Seite 50)



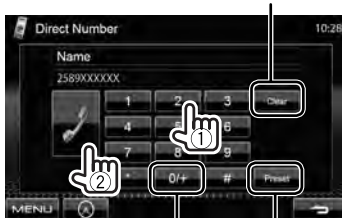
Direkte Zahleneingabe
(☞ rechte Spalte)

Vorwahlliste (Zur
Voreinstellung, ☞ Seite 51)

Sprach-Anwahl (☞ rechte Spalte)

Direkte Zahleneingabe

Löscht das letzte Zeichen



Gedrückthalten: Fügt "+" hinzu

Programmiert die eingegebene
Telefonnummer in der Festwahlliste
(☞ Seite 51)

- Sie können bis zu 32 Nummern eingeben.

Sprach-Anwahl

- Nur verfügbar, wenn das angeschlossene Handy mit dem Spracherkennungssystem ausgestattet ist.



Sprechen Sie den Namen der Stelle, die
anggerufen werden soll.

Zum Aufheben, drücken Sie [**Cancel**].

Gebrauch des Telefonbuchs/der Anruflisten

1



Outgoing	Aus der Liste gewählter Rufe.
Incoming	Aus der Liste empfangener Rufe.
Missed	Aus der Liste verpasster Rufe.
Phonebook	Vom Telefonbuch. • Zum Kopieren des Telefonbuchs, Seite 51.

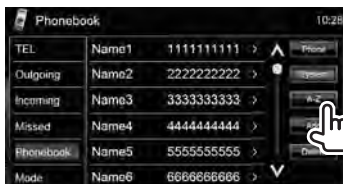


2



Zur Verwendung der A-Z Suche im Telefonbuch
Wenn <Phonebook> gewählt ist, können Sie nach Anfangszeichen suchen.

1



2 Wählen Sie den Anfangszeichen. Wenn das Anfangszeichen kein Buchstabe und keine Zahl ist, drücken Sie [Others].



3 Wählen Sie eine Telefonnummer aus der Liste.

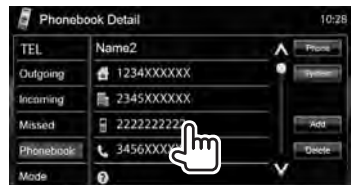


Zur Anzeige der Details einer Eingabe
Wenn <Phonebook> ausgewählt ist...

1 Drücken Sie das Rechts-Pfeilsymbol einer Eingabe.



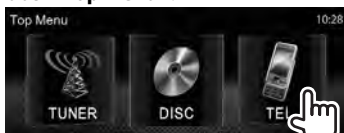
2 Um einen Anruf zu tätigen, wählen Sie eine Telefonnummer.



■ Voreingeben der Telefonnummern

Sie können bis zu 6 Telefonnummern voreingeben.

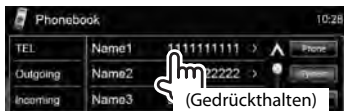
1 Über <Top Menu>:



2 Wählen Sie ein Element aus dem Telefonbuch/den Anruflisten.



3 Wählen Sie eine Telefonnummer.



4 Wählen Sie eine Festnummer zur Speicherung.



- Sie können auch die Telefonnummern vorprogrammieren, die im Bildschirm <Direct Number> durch Drücken von [Preset] eingegeben wurde. (☞ Seite 49)

Zum Löschen der vorgewählten Telefonnummern, initialisieren Sie die Einstellungen von <Initialize> in <Handsfree Mode>. (☞ Seite 54)

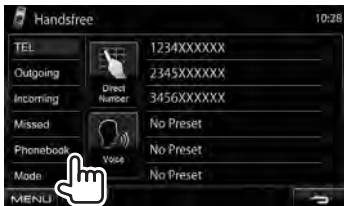
■ Kopieren des Telefonbuchs

Sie können den Telefonbuchspeicher eines Handys auf dieses Gerät kopieren (bis zu 400 Einträgen).

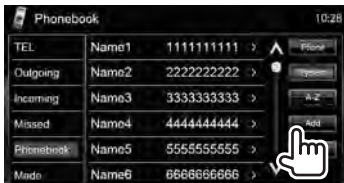
1 Über <Top Menu>:



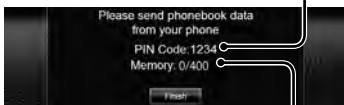
2



3



PIN-Code (anfänglich: 0000)



Nummern der kopierten Telefonbuch-Einträge

4 Bedienen Sie das Ziel-Handy.

- Siehe mit Ihrem Handy mitgelieferte Bedienungsanleitung.
- **Zum Abbrechen der Übertragung** drücken Sie [Finish].

5 Beenden Sie den Vorgang.

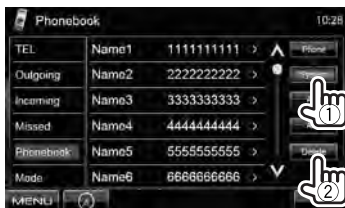


Der Telefonbuch-Speicher wird vom Handy kopiert.

■ Löschen der Telefonnummern-Einträge des Geräts

1 Rufen Sie das Telefonbuch/ die Rufliste auf, das/die Sie löschen möchten. (☞ Seite 50)

2



- Sie können nicht Daten löschen, wenn **<Phone>** gewählt ist.

3 Wählen Sie den zu löschen gewünschten Gegenstand.



Löschen Sie alle Nummern/Namen im gewählten Gegenstand

Eine Bestätigungsmeldung erscheint. Drücken Sie **[Yes]**.

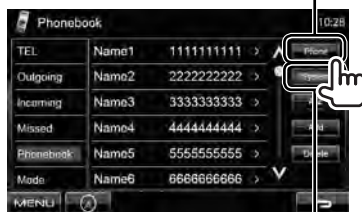
■ Über Handys, die mit dem Phone Book Access Profile (PBAP) kompatibel sind

Wenn Ihr Handy PBAP unterstützt, werden das Telefonbuch- und Ruflisten automatisch zum Gerät kopiert, wenn das Handy angeschlossen ist.

- Phonebook: bis zu 5 000 Einträge
- Gewählte Rufe, empfangene Rufe und verpasste Rufe: jeweils bis zu 50 Einträge



Zum Anzeigen des Telefonbuchs/der Ruflisten des Handys oder des Geräts

Angeschlossenes Handy






Einheit

Verwendung des Bluetooth-Audioplayers

- Zum Registrieren eines neuen Geräts,  Seite 46.
- Zum Anschließen/Abtrennen eines Geräts,  Seite 47.









- Tag-Daten (aktueller Tracktitel/ Interpretenname/Albumtitel)*
- Durch Drücken von [>] wird der Text gescrollt, wenn nicht der ganze Text gezeigt wird.
- Spielzeit*
- Wiedergabestatus* (: Wiedergabe / : Pause)

 Seite 32

Batterieerinnerung (nur wenn die Information von dem Gerät kommt)

- Die auf dem Bildschirm angezeigten Bedienungstasten, Anzeigen und Informationen unterscheiden sich je nach dem angeschlossenen Gerät.

	Startet die Wiedergabe.
	Schaltet auf Pause.
  	<ul style="list-style-type: none"> • Zur Auswahl des Tracks. (Drücken) • Rückwärts-Suche/ Vorwärts-Suche* (Gedrückt halten)

[Mode]	Zeigt den Bluetooth-Einstellungsbildschirm an. ( unten)
[MENU]	Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.

* Nur für mit AVRCP 1.3 kompatible Geräte verfügbar.

Bluetooth-Geräteeinstellung

Für ein Bluetooth-Handy:

- Über **<Top Menu>**:



-
-



Für Bluetooth Audio-Player:

- Über **<Top Menu>**:



-
-



Menügegenstände	Wählbare Einstellung/Gegenstand	Anfänglich: Unterstrichen
Connection	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Connect :  Seite 47 ◆ Disconnect :  Seite 47 	
PIN Code	Wechselt den PIN-Code für das Gerät. • Geben Sie einen neuen PIN-Code ein und drücken dann [Enter] .	
Device Name	Zeigt den Gerätenamen zur Anzeige auf dem Bluetooth-Gerät — „KENWOOD BT MM-6U2“.	
Device Address	Zeigt die Geräte-Adresse der Einheit.	
Phone Device* ¹	Zeigt den angeschlossenen Telefongerät-Namen.	
Audio Device* ²	Zeigt den angeschlossenen Audiogerät-Namen.	
Auto Connect	<ul style="list-style-type: none"> ◆ OFF : Hebt auf. ◆ ON : Beim Einschalten des Geräts wird automatisch die Verbindung mit dem zuletzt angeschlossenen Bluetooth-Gerät hergestellt. 	
Bluetooth HF/Audio	Wählen Sie die für Bluetooth verwendeten Lautsprecher (sowohl Telefonverwendung als auch Audio-Player). <ul style="list-style-type: none"> ◆ Front Only : Nur von vorderen Lautsprechern. ◆ All : Von allen Lautsprechern. 	
Initialize	Halten Sie [Enter] gedrückt, um alle Einstellungen, die zur Verwendung von Bluetooth-Mobiltelefon und Bluetooth-Audio-Player vorgenommen wurden, zu initialisieren.	
Auto Response* ¹	<ul style="list-style-type: none"> ◆ OFF : Die Einheit nimmt keine Rufe nicht automatisch entgegen. Nehmen Sie die Rufe manuell entgegen. ◆ ON : Die Einheit nimmt die ankommenden Rufe automatisch innerhalb von 5 Sekunden entgegen. 	
SMS Notify* ¹	<ul style="list-style-type: none"> ◆ OFF : Die Einheit informiert Sie nicht über die Ankunft einer Meldung. ◆ ON : Die Einheit informiert Sie über die Ankunft einer Meldung durch Klingeln und Anzeige von „Receiving Message“. 	
Ring Mode* ¹	<ul style="list-style-type: none"> ◆ System : Wählt den an der Einheit eingestellten Klingelton. ◆ Phone : Wählt den an am Handy eingestellten Klingelton. (Diese Funktion arbeitet möglicherweise nicht, ja nach dem Handy.) 	
Ring Tone Change* ¹	Wenn <Ring Mode> auf <System> gestellt ist, drücken Sie [Enter] , und wählen dann den Klingelton für empfangene Anrufe und SMS unter <Tone1> , <Tone2> , <Tone3> . <ul style="list-style-type: none"> ◆ Call Tone : Wählt den Klingelton für Telefonanrufe. ◆ Message Tone : Wählt den Klingelton für SMS. 	

*¹ Erscheint nur für **<Handsfree Mode>**.

*² Erscheint nur für **<Bluetooth Mode>**.

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Übersicht

DDX6021BT/DDX6051BT:

Dieses Gerät kann über die mit diesem Gerät mitgelieferte Fernbedienung (RC-DV340) gesteuert werden.

DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/DDX3051:

Die optionale Fernbedienung KNA-RCDV331 ist zur Steuerung dieses Geräts ausgelegt. Siehe mit der Fernbedienung mitgelieferte Bedienungsanleitung.

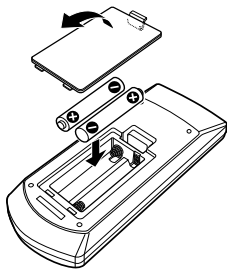
⚠️ ACHTUNG:

- Legen Sie die Fernbedienung so ab, dass sie sich beim Bremsen oder anderen Fahrvorgängen nicht bewegen kann. Eine gefährliche Situation kann auftreten, wenn die Fernbedienung herunterfällt und beim Fahren unter Pedale gerät.
- Lassen Sie nicht die Batterie in der Nähe von Feuer oder im direkten Sonnenlicht liegen. Dabei besteht die Gefahr von Bränden, Explosionen oder zu starker Erhitzung.
- Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen, zerlegen oder erhitzen oder in einem Feuer entsorgen. Durch solche Handlungen kann die Batterie leck werden. Falls ausgelaufene Batterieflüssigkeit in Ihre Augen oder auf Kleidung gerät, sofort mit Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Halten Sie die Batterie außer Reichweite von Kindern. Falls ein Kind versehentlich die Batterie verschluckt, sofort einen Arzt rufen.

Einsetzen der Batterie

Verwenden Sie zwei Batterien der Größe "AAA"/"R03".

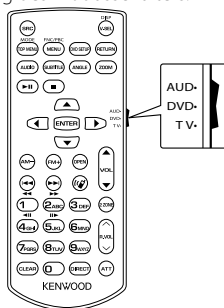
Legen Sie die Batterien unter Berücksichtigung der Pole + und – entsprechend der Abbildung ins Batteriefach ein.



- Wenn die Fernbedienung nur über kurze Entfernungen funktioniert oder überhaupt nicht arbeitet, ist es möglich, dass die Batterien erschöpft sind. In solchen Umständen ersetzen Sie die Batterien durch neue.

Fernbedienung-Modusschalter

Die von der Fernbedienung gesteuerten Funktionen unterscheiden sich je nach der Stellung des Modusschalters.



AUD-Modus: Schalten Sie auf diesen Modus beim Steuern einer gewählten Quelle oder Tunerquelle, usw.

DVD-Modus: Schalten Sie auf diesen Modus beim Abspielen von DVDs oder CDs usw., wenn der Player in diesem Gerät integriert ist.

TV-Modus: Nicht verwendet.

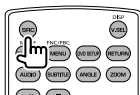
- Die Stellung des Fernbedienungsschalters wird im Titel jedes Modus angezeigt, z.B. "(AUD Modus)".
- Beim Steuern eines Players, der nicht in diesem Gerät integriert ist, wählen Sie "AUD".

Bedienungen von der Fernbedienung

Gemeinsame Bedienvorgänge (AUD-Modus)

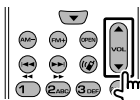
Quelle umschalten

Schaltet auf die wiederzugebende Quelle um.
Beendet den ankommenden/aktuellen Ruf.



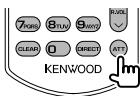
Lautstärkeregler

Stellt die Lautstärke ein.



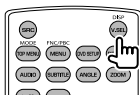
Dämpfen der Lautstärke

Drücken Sie die Taste einmal, um die Lautstärke zu senken. Erneut drücken, um auf die vorherige Lautstärke zurückzuschalten.



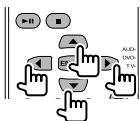
NAV/V.SEL

Schaltet zum Navigation-Bildschirm um.



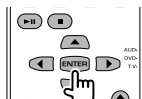
Cursor-Taste

Verschiebt den Cursor bei der Anzeige des Menüs.



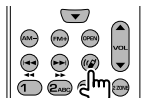
ENTER

Gibt Optionen ein.



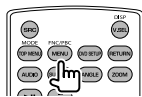
Freisprech-Kommunikation

Wenn ein Anruf ankommt, wird er entgegengenommen.



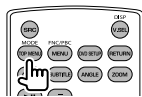
Funktion

Schaltet auf den Funktion-Bildschirm um.



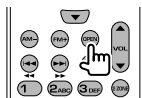
MODE

Schaltet den Bildschirm-Modus um.
Der Bildschirm-Modus wechselt bei jedem Betätigen dieser Taste um.



OPEN

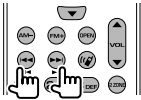
Stellt den Monitorfeldwinkel ein.
Der Monitorfeld-Winkel wechselt sich bei jedem Drücken der Taste.



DVD/VCD (DVD-Modus)

Track-Suche und Datei-Suche

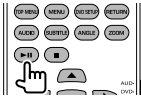
Wählen Sie den Track bzw. die Datei zum Abspielen.



Wiedergabe/Pause

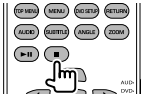
Schaltet den Track auf Pause.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

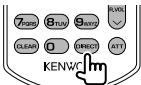


Stopp

Speichert den letzten Punkt, bei dem die Disc gestoppt wurde.



Direktsuche



Durch Drücken dieser Taste werden die Merkmal umgeschaltet, die direkt gesucht werden können.

DVD-VIDEO

Kapitelnummer

Titelnummer

Abbrechen

DVD-VR

Kapitelnummer

Programm/Playlist

Abbrechen

VCD 1.X, VCD 2.X (PBC OFF)

Tracknummer

Abbrechen

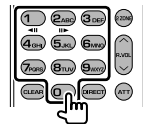
VCD 2.X (PBC ON)

Tracknummer

Abbrechen

Wenn Sie auf direkte Suche umgeschaltet haben, legen Sie die Suchnummer vom Zifferntastenfeld aus fest und drücken dann die Taste **[ENTER]**.

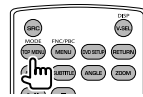
Zifferntastenfeld



- Legen Sie die Zahl zum Suchen bei Direktsuche fest.
- Drücken Sie **1** **2ABC** für schnellen Vorlauf/Rücklauf. Schaltet die Geschwindigkeit für schnellen Vorlauf/Rücklauf bei jedem Drücken dieser Taste um.
- Drücken Sie **1** **2ABC** um Vorlauf/Rücklauf bei Pause zu verlangsamen.

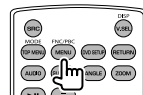
DVD Top Menu

Schaltet zum DVD-Topmenü zurück.



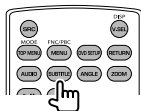
DVD Menu

Zeigt das DVD-Menüs an.



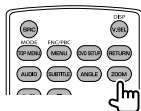
UNTERTITEL

Schaltet die Untertitel-Sprache um.



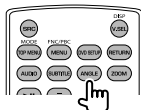
ZOOM

Schaltet das Zoomverhältnis bei jedem Drücken der Taste um.



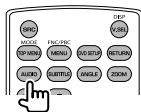
Bildwinkel

Schaltet den Bildwinkel bei jedem Drücken der Taste um.



AUDIO

Schaltet die gesprochene Sprache um.
Schaltet die gesprochene Sprache bei jedem Drücken der Taste um.



Musik-Disc/Audiodatei/Videodatei/ Bilddatei (AUD-Modus)

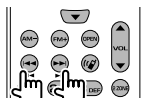
Ordnersuche

Wählt den wiederzugebenden Ordner aus.



Track-Suche und Datei-Suche

Wählen Sie den Track bzw. die Datei zum Abspielen.

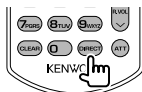


Wiedergabe/Pause

Schaltet den Track auf Pause.
Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.



Direktsuche



Durch Drücken dieser Taste die Merkmal umgeschaltet, die direkt gesucht werden können.

Musik-Disc

Tracknummer

Abbrechen

Audiodateien auf DVD/CD-Disc

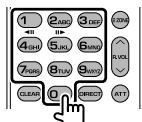
Ordernummer

Datei-Nummer

Abbrechen

Wenn Sie auf direkte Suche umgeschaltet haben, legen Sie die Suchnummer vom Zifferntastenfeld aus fest und drücken dann die Taste [ENTER].

Zifferntastenfeld



- Legen Sie die Zahl zum Suchen bei Direktsuche fest.

Radio (AUD-Modus)

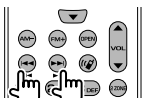
Wellenbereich umschalten

Schaltet auf vom Gerät empfangene Wellenbereiche um.



Sender-Wahl

Schaltet auf vom Gerät empfangene Sender um.



Suchmodus umschalten

Schaltet den Suchmodus um (AUTO1, AUTO2, MANU).



Direktabstimmung

Nach dem Drücken dieser Taste verwenden Sie die Taste zum Festlegen des Senders, der empfangen werden soll.



Beispiel: 92,1MHz (UKW)



«



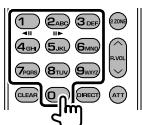
Beispiel: 810kHz (AM)



«



Zifferntastenfeld

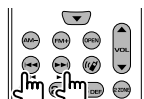


- Zur Verwendung von Festsenderwahl drücken Sie die Nummer des programmierten Senders. (1) – (6) (7)
- Drücken Sie die Direktabstimmung-Taste zuerst und legen Sie dann die Frequenz des zu empfangenden Senders fest.

iPod (AUD-Modus)

Music/Video-Suche

Wählt die/das wiederzugebende Musik/Video aus.



Wiedergabe/Pause

Schaltet die/das Musik/Video auf Pause. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.



USB (AUD-Modus)

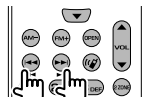
Ordnersuche

Wählt den wiederzugebenden Ordner aus.



Dateisuche

Wählt die wiederzugebende Datei aus.



Wiedergabe/Pause

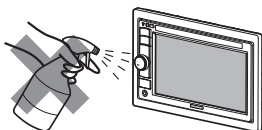
Schaltet die Datei auf Pause. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.



Wartung

■ Vorsicht beim Reinigen der Einheit

Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Terpentin, Benzol usw.) oder Insektensprays. Dadurch können der Monitor oder dieses Gerät beschädigt werden.



■ Empfohlene Reinigungsmethode:

Wischen Sie das Panel sanft mit einem trockenen, weichen Lappen ab.

■ Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf der Linse in dem Gerät kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in dem Gerät auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disc und lassen das Gerät einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verfliegen ist.

■ Umgang mit Discs

Beim Entnehmen einer Disc aus ihrer Hülle

immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disc an den Rändern haltend herausheben.



- Die Disc immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

Beim Einsetzen einer Disc in ihre Hülle

die Disc vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach oben weisend).

- Denken Sie immer daran, die Discs nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

■ Sauberhalten der Discs

Eine verschmutzte Disc lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen.



Wenn eine Disc verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Discs.

■ Wiedergabe neuer Discs

Neue Discs haben möglicherweise rauhe Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disc verwendet wird, kann sie von diesem Gerät abgewiesen werden.



Um solche rauhen Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.

Discs mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:

8-cm-CD



Verzogene Discs



Aufkleber und Aufkleberreste



Aufklebetikett



Ungewöhnliche Form



C-thru Disc (halbtransparente Disc)



Transparente oder halbtransparente Teile auf der Aufnahmefläche



Weitere Informationen zu Ihrem Gerät

■ Datei-Wiedergabe

Wiedergabe von DivX-Dateien

- Dieses Gerät kann DivX-Dateien mit der Dateierweiterung <.divx>, <.div> oder <.avi> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Audio-Stream muss mit MP3 oder Dolby Digital konform sein.
- Dateien, die mit Zeilensprung-Abtastung codiert sind, werden möglicherweise nicht richtig abgespielt.

Wiedergabe von MPEG1/MPEG2-Dateien

- Dieses Gerät kann MPEG1/MPEG2-Dateien mit den Erweiterungs-codes <.mpg>, <.mpeg> oder <.mod> abspielen.
- Das Stream-Format muss dem MPEG System/Programm-Stream entsprechen. Das Dateiformat soll MP@ML (Main Profile @ Main Level)/SP@ML (Simple Profile @ Main Level)/MP@LL (Main Profile @ Low Level) sein.
- Audio-Streams müssen mit MPEG1 Audio Layer-2 oder Dolby Digital konform sein.

Wiedergabe von JPEG-Dateien

- Dieses Gerät kann JPEG-Dateien mit den Erweiterungs-codes <.jpg> oder <.jpeg> abspielen.
- Dieses Gerät kann JPEG-Dateien abspielen, die eine Auflösung von 32 x 32 bis 8 192 x 7 680 haben.
Es kann je nach Auflösung eine gewisse Zeit dauern, die Datei anzuzeigen.
- Dieses Gerät kann Baseline-MP3-Dateien abspielen. Progressive JPEG-Dateien oder verlustfreie JPEG-Dateien können nicht wiedergegeben werden.

Wir übernehmen keine Verantwortung für jeglichen Datenverlust in einem iPod/iPhone und/oder einem USB-Massenspeichergerät bei der Verwendung dieses Geräts.

Wiedergabe von MP3/WMA/WAV/AAC-Dateien

- Dieses Gerät kann MP3-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3>, <.wma>, <.wav> oder <.m4a> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dieses Gerät kann die Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
 - Bit-Rate:
MP3/WMA: 32 kbps — 320 kbps
AAC: 16 kbps — 320 kbps
 - Samplingfrequenz:
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG1)
24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG2)
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz (für WMA)
44,1 kHz (für WAV)
48 kHz, 44,1 kHz (für AAC)
- Dieses Gerät kann die ID3-Tag-Version 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 (für MP3) anzeigen.
- Dieses Gerät kann auch den WAV/WMA-Tag anzeigen.
- Dieses Gerät kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen.
- Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Diskrepanz zwischen Anzeige verlossener Zeit auf.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
 - MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
 - MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
 - WMA-Dateien, die mit verlustfreien, professionellen und Sprachformaten codiert sind.
 - WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
 - WMA/AAC-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
 - Von einer anderen Anwendung als iTunes codierte AAC-Dateien.
 - AAC-Dateien, die mit FairPlay kopiergeschützt sind (ausgenommen die auf einem iPod gespeicherten).
 - Dateien, die Daten wie AIFF, ATRAC3 usw. enthalten.

■ Tonsignale, über die Klemmen an der Rückseite ausgegeben

Über die Analogbuchsen (Speaker out/Front Preout/Rear Preout)

2-Kanal-Signal wird ausgegeben. Beim Abspielen einer mehrkanalig codierten Disc werden Mehrkanalsignale abgemischt.

■ Sprachcodes (für DVD/DivX-Sprachauswahl)

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
AA	Afar	GL	Galizisch	MI	Maori	SO	Somalisch
AB	Abchasisch	GN	Guarani	MK	Mazedonisch	SQ	Albanisch
AF	Afrikaans	GU	Gujarati	ML	Malayalam	SR	Serbisch
AM	Ameharisch	HA	Hausa	MN	Mongolisch	SS	Siswati
AR	Arabisch	HI	Hindi	MO	Moldavisch	ST	Sesotho
AS	Assamesisch	HR	Kroatisch	MR	Marathi	SU	Sundanesisch
AY	Aymara	HU	Ungarisch	MS	Malayisch (MAY)	SW	Suahili
AZ	Aserbaijanisch	HY	Armenisch	MT	Maltesisch	TA	Tamilisch
BA	Bashkir	IA	Interlingua	MY	Burmesisch	TE	Telugu
BE	Weißrussisch	IE	Interlingue	NA	Nauru	TG	Tajik
BG	Bulgarisch	IK	Inupiak	NE	Nepalesisch	TH	Thailändisch
BH	Bihari	IN	Indonesisch	NO	Norwegisch	TI	Tigrinya
BI	Bislama	IS	Isländisch	OC	Occitan	TK	Turkmenisch
BN	Bengali, Bangla	IW	Hebräisch	OM	(Afan) Oromo	TL	Tagalog
BO	Tibetanisch	JA	Japanisch	OR	Oriya	TN	Setswana
BR	Bretonisch	JL	Jiddisch	PA	Panjabi	TO	Tonga
CA	Katalanisch	JW	Javanesisch	PL	Polnisch	TR	Türkisch
CO	Korsisch	KA	Georgisch	PS	Pashto, Pushto	TS	Tsonga
CS	Tschechisch	KK	Kazakh	QU	Quechua	TT	Tatar
CY	Walisisch	KL	Grönländisch	RM	Rätoromanisch	TW	Twi
DZ	Bhutani	KM	Kambodianisch	RN	Kirundi	UK	Ukrainisch
EL	Griechisch	KN	Kannadisch	RO	Rumänisch	UR	Urdu
EO	Esperanto	KO	Koreanisch (KOR)	RW	Kinyarwanda	UZ	Usbekisch
ET	Estländisch	KS	Kashmirisch	SA	Sanskrit	VI	Vietnamesisch
EU	Baskisch	KU	Kurdisch	SD	Sindhi	VO	Volapük
FA	Persisch	KY	Kirghisisch	SG	Sangho	WO	Wolof
FI	Finnisch	LA	Lateinisch	SH	Serbo-Kroatisch	XH	Xhosa
FJ	Fidschi	LN	Lingala	SI	Singhalesisch	YO	Yoruba
FO	Faröisch	LO	Laotianisch	SK	Slovakisch	ZU	Zulu
FY	Friesisch	LT	Litauisch	SL	Slovenisch		
GA	Irish	LV	Lettisch	SM	Samoanisch		
GD	Schottisch Gälisch	MG	Malagasy	SN	Shona		

Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

- Für Bedienverfahren mit externen Komponenten siehe auch mit den für die Verbindungen verwendeten Adaptern mitgelieferte Anweisungen (ebenso wie die mit den externen Komponenten mitgelieferte Anweisungen).

■ Wenn die folgenden Meldungen erscheinen

Message	Abhilfe/Ursache
„No Signal“	<ul style="list-style-type: none">• Startet die Wiedergabe auf der externen Komponente, die an der AV-IN-Eingangsklemme angeschlossen ist.• Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.• Signaleingang ist zu schwach.
<ul style="list-style-type: none">• „Miswiring DC Offset Error“• „Warning DC Offset Error“	Ein Lautsprecherkabel ist kurzgeschlossen oder hat die Fahrzeugkarosserie berührt. Verdrahten oder isolieren Sie das Lautsprecherkabel nach Bedarf, und setzen dann die Einheit zurück (☞ Seite 3, 69).
„Parking off“	Es wird kein Wiedergabebild gezeigt, wenn die Feststellbremse nicht angezogen ist.
„Authorization Error“	Prüfen Sie, ob der angeschlossene iPod/iPhone kompatibel mit diesem Gerät ist. (☞ Seite 23)
„USB Device Error“	<ul style="list-style-type: none">• Die USB-Versorgungsspannung ist anormal.• Schalten Sie die Einheit aus und wieder ein.• Schließen Sie ein anderes USB-Gerät an.
„No BT Dongle“	Bluetooth-Adapter (KS-UBT1) ist abgenommen.
„Connection Error“	Das Gerät ist registriert, aber die Verbindung ist fehlgeschlagen. Schließen Sie das registrierte Gerät an. (☞ Seite 47)
„Please Wait...“	Die Einheit bereitet die Verwendung der Bluetooth-Funktion vor. Wenn die Meldung nicht verschwindet, schaltet Sie die Einheit aus und wieder ein, und schließen dann das Gerät erneut an (oder setzen die Einheit zurück).
„NO Voice Device“	Das angeschlossene Handy hat nicht das Spracherkennungssystem.
„NO Data“	Kein Telefonbuch ist im angeschlossenen Bluetooth-Handy enthalten.
„Initialize Error“	Die Initialisierung des Bluetooth-Moduls durch die Einheit ist fehlgeschlagen. Probieren Sie den Betrieb erneut.
„Dial Error“	Rufwahl ist fehlgeschlagen. Probieren Sie den Betrieb erneut.
„Hung Up Error“	Der Ruf ist noch nicht beendet. Parken Sie Ihr Fahrzeug und tätigen Sie den Anruf mit dem angeschlossenen Mobiltelefon.
„Pick Up Error“	Empfang eines Anrufs durch die Einheit ist fehlgeschlagen.
„Pairing Mode Error“	Pairing zwischen der Einheit und dem Bluetooth-Gerät ist fehlgeschlagen. Registrieren Sie das Gerät erneut. (☞ Seite 46)
„Panel Mecha Error“	Das Bedienfeld arbeitet nicht richtig. Setzen Sie das Gerät zurück.
„No Navigation“	Keine Navigationseinheit ist angeschlossen.

■ Wenn eine Störungen vorzuliegen scheint

	Symptom	Abhilfe/Ursache
Allgemeines	Kein Ton kommt vor Lautsprechern.	<ul style="list-style-type: none"> Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	Auf dem Bildschirm wird kein Bild angezeigt.	Schalten Sie den Bildschirm ein. (☞ Seite 11)
	Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück. (☞ Seite 3)
	Die Fernbedienung* funktioniert nicht.	Ersetzen Sie die Batterie.
TUNER	AME automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Speichern Sie die Sender manuell. (☞ Seite 27)
	Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
Disc im Allgemeinen	<ul style="list-style-type: none"> Recordable/Rewritable Discs können nicht abgespielt werden. Tracks auf Recordable/Rewritable Discs können nicht übersprungen werden. 	<ul style="list-style-type: none"> Eine finalisierte Disc einsetzen. Finalisieren Sie die Discs mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät.
	Die Wiedergabe startet nicht.	Das Format von Dateien wird nicht vom Gerät unterstützt.
	Es erscheint kein Bild im externen Monitor.	<ul style="list-style-type: none"> Schließen Sie das Videokabel richtig an. Wählen Sie den richtigen Eingang am externen Monitor.
DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG/MP3/WMA/WAV/AAC	Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	<ul style="list-style-type: none"> Nehmen Sie Tracks mit einer konformen Anwendung auf geeigneten Discs auf. (☞ Seite 15) Fügen Sie geeignete Erweiterungs-codes zu den Dateinamen hinzu.
	Tracks können nicht so abgespielt werden, wie Sie es wollten.	Die Wiedergabereihenfolge kann sich von der bei anderen Playern unterscheiden.
AV-IN	Auf dem Bildschirm erscheint kein Bild.	<ul style="list-style-type: none"> Das Videogerät einschalten, wenn dieses ausgeschaltet ist. Schließen Sie die Videokomponente richtig an.

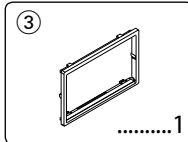
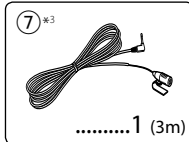
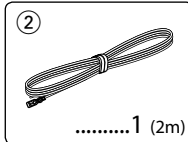
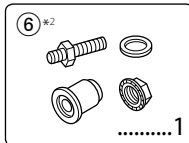
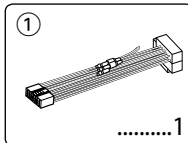
* Für DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/DDX3051 kaufen Sie KNA-RCDV331 getrennt.

	Symptom	Abhilfe/Ursache
iPod/iPhone	Kein Ton kommt vor Lautsprechern.	<ul style="list-style-type: none"> • Trennen Sie das iPod ab und setzen es wieder an. • Wählen Sie eine andere Quelle und wählen dann „iPod“ erneut.
	Der iPod/iPhone schaltet nicht ein oder funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss. • Aktualisieren Sie die Firmware-Version. • Laden Sie die Batterie auf. • Prüfen Sie, ob der iPod-Steuermodus richtig gewählt ist. (☞ Seite 25) • Setzen Sie den iPod/iPhone erneut zurück.
	Der Klang ist verzerrt.	Deaktivieren Sie den Equalizer entweder am Gerät oder am iPod/iPhone.
	Ein starkes Rauschen wird erzeugt.	Schalten Sie die „VoiceOver“-Funktion des iPod aus (Markierung freigeben). Für Einzelheiten besuchen Sie < http://www.apple.com >.
	Es stehen keine Bedienungen zur Verfügung, wenn ein Track mit Cover abgespielt wird.	Bedienen Sie das Gerät, nachdem Cover geladen ist. (☞ Seite 23)
	Der Ton ist nicht mit dem Video synchronisiert.	Wählen Sie <iPod> für <AV Input>. (☞ Seite 42)
	<ul style="list-style-type: none"> • Videos können nicht abgespielt werden. • Es kommt kein Ton von Videos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das USB-Audio- und Videokabel KCA-iP202/KCA-iP22F an. Andere Kabel können nicht verwendet werden. • Wählen Sie <iPod> für <AV Input>. (☞ Seite 42)
USB	„Reading...“ blinkt weiter im Bildschirmbild.	Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein.
	Während der Wiedergabe eines Tracks treten manchmal Tonaussetzer auf.	Die Tracks werden nicht richtig in das USB-Gerät kopiert. Kopieren Sie Tracks erneut und wiederholen Sie den Vorgang.

	Symptom	Abhilfe/Ursache
Bluetooth (nur für DDX6021BT/DDX6051BT/ DDX4021BT/DDX4051BT)	Die Telefon-Tonqualität ist schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie den Abstand zwischen der Einheit und dem Bluetooth-Handy. • Bewegen Sie das Fahrzeug zu einem Ort, wo ein besseres Telefonsignal empfangen wird.
	Der Ton wird unterbrochen oder weist bei Verwendung eines Bluetooth-Audioplayers Aussetzer auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Bluetooth-Audio-Player. • Trennen Sie das als Bluetooth-Telefon angeschlossene Gerät ab. • Schalten Sie die Einheit aus und dann wieder ein. • Schließen Sie den Player erneut an (wenn der Ton noch nicht wiederhergestellt ist).
	Der angeschlossene Audio-Player kann nicht gesteuert werden.	Prüfen Sie, ob der angeschlossene Audio-Player AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) unterstützt.
	Das Bluetooth-Gerät erkennt nicht die Einheit.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der Bluetooth-Adapter (KS-UBT1) korrekt eingesetzt ist. • Suchen Sie erneut vom Bluetooth-Gerät.
	Die Einheit kann nicht das Pairing mit dem Bluetooth-Gerät ausführen.	Geben Sie den gleichen PIN-Code für die Einheit und das Ziel-Gerät ein. Wenn der PIN-Code des Geräts nicht in der Bedienungsanleitung angegeben ist, probieren Sie „0000“ oder „1234“.
	Echo oder Rauschen tritt auf.	Justieren Sie die Mikrofoneinheit-Position.
	Die Einheit reagiert nicht, wenn Sie versuchen, das Telefonbuch zur Einheit zu kopieren.	Sie haben möglicherweise versucht, die gleichen Einträge (wie gespeichert) zur Einheit zu kopieren.

Zubehör/Hinweise zum Einbau

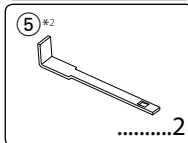
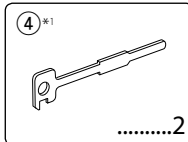
Zubehör



*1 Nur für DDX4021BT/
DDX4051BT/DDX3021/
DDX3051.

*2 Nur für DDX6021BT/
DDX6051BT.

*3 Nur für DDX6021BT/
DDX6051BT/
DDX4021BT/
DDX4051BT.



Hinweise zum Einbau

- 1 Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol - von der Batterie ab, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- 2 Schließen Sie die Eingangs- und Ausgangskabel jedes Gerätes richtig an.
- 3 Schließen Sie die Lautsprecherkabel des Kabelbaums an.
- 4 Schließen Sie den Steckverbinder B des Kabelbaums am Lautsprecheranschluss Ihres Fahrzeugs an.
- 5 Schließen Sie den Steckverbinder A des Kabelbaums am externen Stromanschluss Ihres Fahrzeugs an.

6 Schließen Sie den Kabelbaumanschluss am Gerät an.

7 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.

8 Schließen Sie den Minuspol ⊖ der Batterie wieder an.

9 Drücken Sie die Rückstelltaste.

10 Führen Sie das anfängliche Setup wieder aus.

⚠ WARNUNG

- Wenn Sie das Zündkabel (rot) und das Batteriedraht (gelb) mit dem Fahrzeugchassis (Masse) in Berührung kommen lassen, können Sie einen Kurzschluss verursachen, der zu einem Brand führen kann. Schließen Sie immer diese Kabel über den Sicherungskasten an die Stromversorgung an.
- Trennen Sie nicht die Sicherung vom Zünddraht (rot) und Batteriedraht (gelb) ab. Die Stromversorgung muss immer über die Sicherung an die Drähte angeschlossen werden.

Nach der Installation

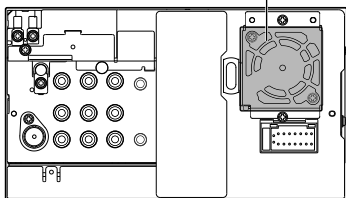
Nach der Installation führen Sie das anfängliche Setup entsprechend der Bedienungsanleitung aus.



- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie für optimale Sicherheit die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Setzen Sie weder die Frontblende noch deren Etui direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit aus. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Verwenden Sie für den Einbau ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben könnten das Gerät beschädigen.
- Wenn die Stromversorgung nicht eingeschaltet wird („Miswiring DC Offset Error“, „Warning DC Offset Error“ wird angezeigt), liegt möglicherweise ein Kurzschluss im Lautsprecherkabel vor oder das Kabel hat das Fahrzeugchassis berührt und die Schutzfunktion wurde deswegen aktiviert. Daher sollte das Lautsprecherkabel überprüft werden.
- Wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs keine ACC-Position hat, schließen Sie die Zündkabel an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann. Falls Sie das Zündkabel an eine Stromquelle mit Konstanzspannung wie beispielsweise ein Batterieakabel anschließen, kann die Batterie verbraucht werden.
- Wenn die Konsole über einen Deckel verfügt, stellen Sie sicher, dass die Frontblende beim Öffnen und Schließen nicht am Deckel stößt.

- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte sich nicht berühren und einen Kurzschluss verursachen. Ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit den gleichen Nenngrößen.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material. Entfernen Sie die Schutzhülsen von den Enden nicht angeschlossener Kabel und Anschlüsse nicht, damit keine Kurzschlüsse entstehen.
- Schließen Sie beide Pole des Lautsprecher an den Lautsprecherausgängen am Gerät an. Das Gerät kann beschädigt werden oder den Dienst versagen, wenn Sie die ⊖-Pole zusammenführen oder über Metallteile des Fahrzeugs erden.
- Wenn nur zwei Lautsprecher am Gerät angeschlossen werden, schließen Sie die Steckverbinder entweder an beide vorderen Ausgänge oder beide hinteren Ausgänge an (mischen Sie nicht vorne und hinten). Wenn Sie zum Beispiel den ⊕ Anschluss am linken Lautsprecher an eine vordere Ausgangsbuchse anschließen, schließen Sie den ⊖ Anschluss nicht an eine hintere Ausgangsbuchse an.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Installieren Sie das Gerät so, dass der Montagewinkel 30° oder weniger beträgt.
- Drücken Sie nicht hart auf die Paneloberfläche beim Einbau der Einheit im Fahrzeug. Andernfalls können Kratzer, Schäden oder Geräteversagen auftreten.
- Dieses Gerät hat einen Kühllüfter, um die Innentemperatur zu senken. Bringen Sie die Einheit nicht an einem Ort an, wo der Kühllüfter verdeckt ist. Durch Verdeckung dieser Öffnungen wird die Kühlung behindert, und die Innentemperatur kann ansteigen und Fehlfunktionen verursachen.

Kühllüfter



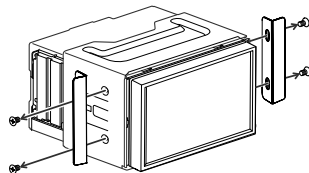
⚠ ACHTUNG

Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Berühren Sie die Metallteile des Geräts während oder kurz nach der Benutzung nicht. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.

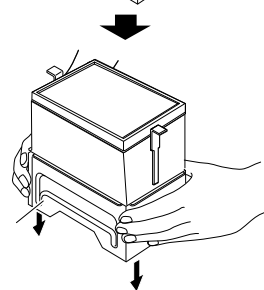
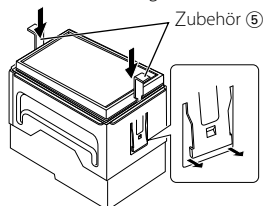
Nur für DDX6021BT/ DDX6051BT

1 Entfernen Sie vor der Installation die Schrauben.

☞ Verwenden Sie nicht die ausgebauten Schrauben zur Installation.

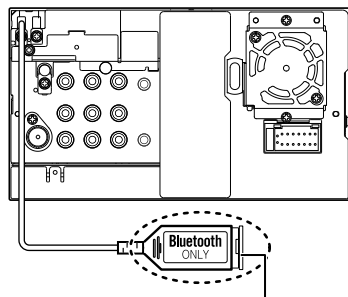


2 Nehmen Sie die Halterung mit den beiden Ausbauwerkzeugen ⑤ aus und schieben dann die Halterung ab.



Nur für DDX4021BT/ DDX4051BT

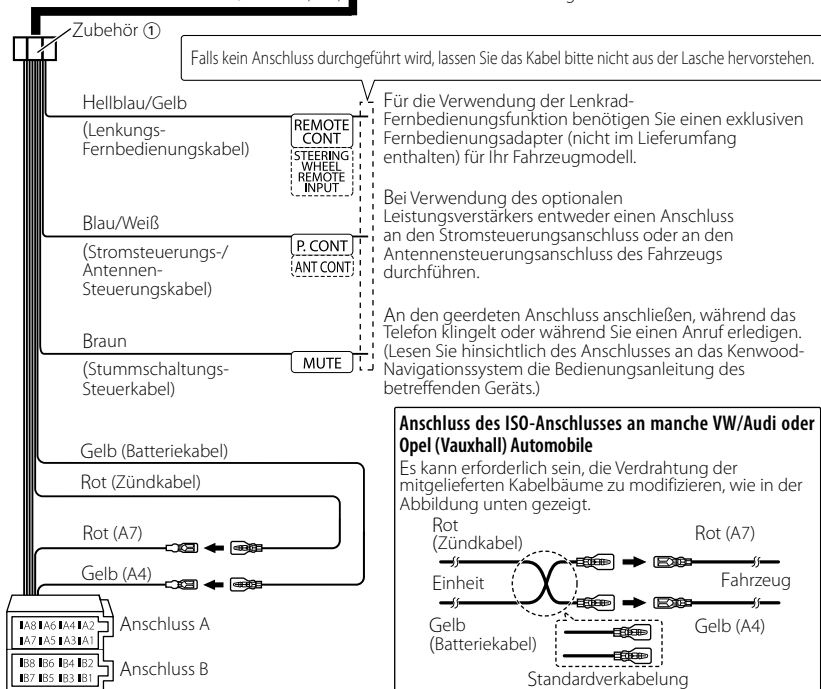
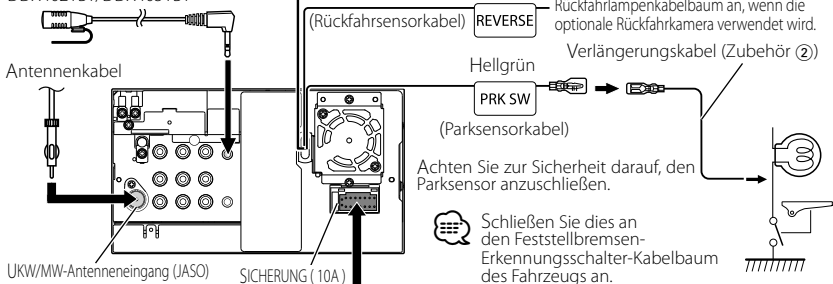
• Installieren Sie den Bluetooth-Adapter (KS-UBT1) neben dem vom Metall eingeschlossenen Ort.



Bluetooth-Adapter (KS-UBT1)

Anschlussdiagramm

Bluetooth-Mikrofon (Zubehör ⑦)
Nur für DDX6021BT/DDX6051BT/
DDX4021BT/DDX4051BT

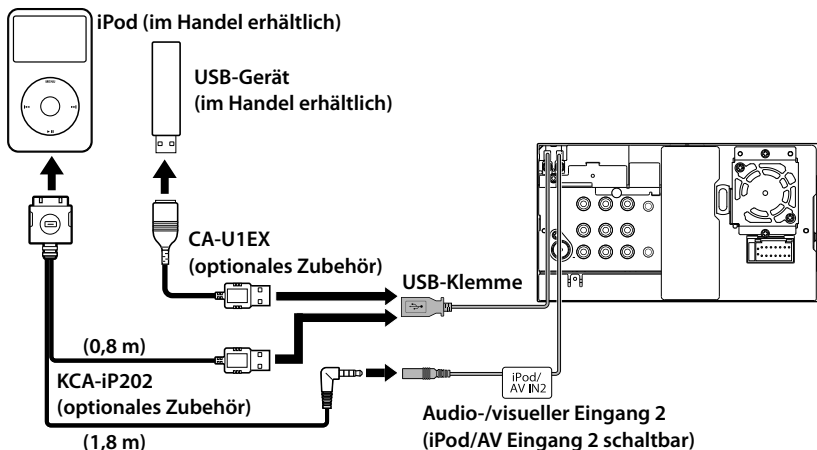


Stift	Farbe und Funktionen	
A4	Gelb	Batterie
A5	Blau/Weiß	Stromsteuerung
A6	Orangefarbenfarben/Weiß	Abblend
A7	Rot	Zündung (ACC)
A8	Schwarz	Erdungsanschluss (Masse)

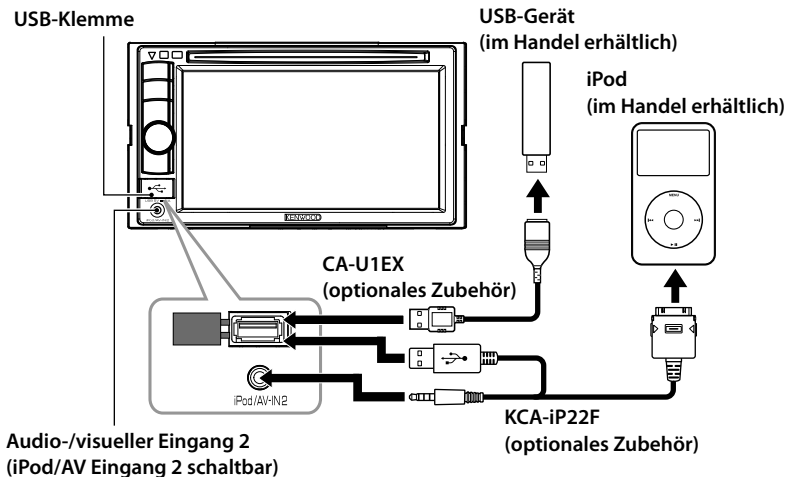
Stift	Farbe und Funktionen	
B1/B2	Lila ⊕ / Lila/Schwarz ⊖	Hinterer Lautsprecher (rechts)
B3/B4	Grau ⊕ / Grau/Schwarz ⊖	Vorderer Lautsprecher (rechts)
B5/B6	Weiß ⊕ / Weiß/Schwarz ⊖	Vorderer Lautsprecher (links)
B7/B8	Grün ⊕ / Grün/Schwarz ⊖	Hinterer Lautsprecher (links)

Anschließen eines USB-Geräts/iPod/iPhone

Für DDX6021BT/DDX6051BT

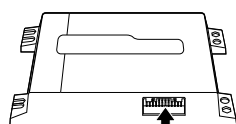


Für DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/DDX3051



Anschließen anderer Produkte

Navigationssystem (optionales Zubehör)

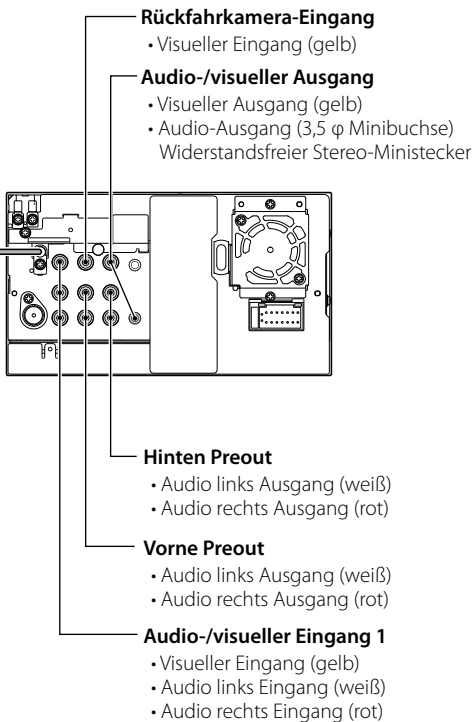


Navigationseinheiten, die an dieses Gerät angeschlossen werden kann.
(Stand vom Dezember 2011):

- KNA-G620T
- KNA-G630

Für die neueste Information besuchen Sie www.kenwood.com/cs/ce/.

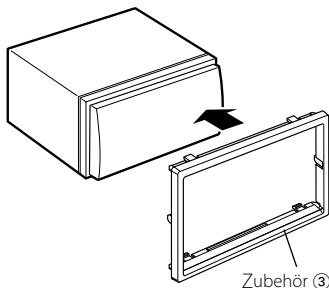
Anschlusskabel
(Im Navigationssystem enthalten)



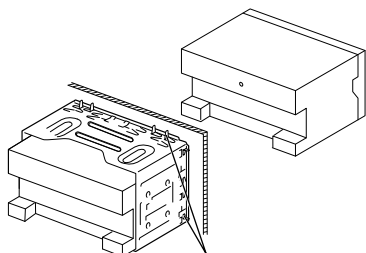
Einbau/Entfernen der Einheit

Installieren Sie das Wappenschild

1 Bringen Sie die Konsole ③ an der Einheit an.

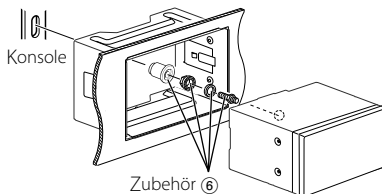


Einbau der Einheit



Sichern Sie das Gerät, indem Sie die Metallaschen mit einem Schraubendreher o. Ä. umbiegen.

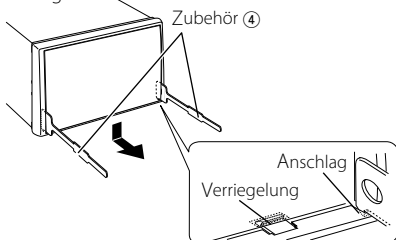
Für stabilere Befestigung der Einheit (nur DDX6051BT/DDX6021BT)



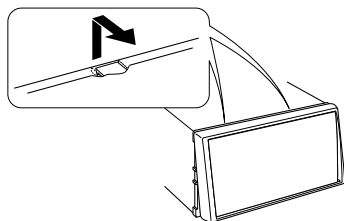
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher eingebaut wurde. Wenn die Einheit nicht fest sitzt, können Fehlfunktionen (z.B. Klangeussetzer) auftreten.

Entfernen des Wappenschild (nur DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/DDX3051)


1 Lassen Sie die Arretierstifte am Ausbauwerkzeug ④ ineinander greifen und entfernen Sie die zwei Verriegelungen im unteren Bereich. Senken Sie den Rahmen an und ziehen Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt nach vorne.

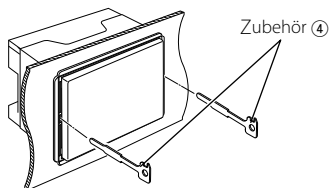


- Der Rahmen kann auf die gleiche Art und Weise von der Oberseite abgenommen werden.
- 2 Entfernen Sie, wenn der untere Bereich entfernt ist, die oberen zwei Stellen.

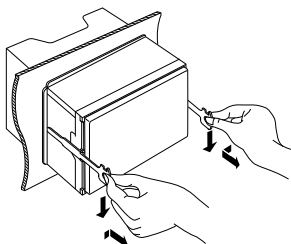


Entfernen der Einheit (nur DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/DDX3051)

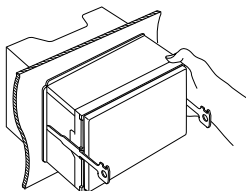
- 1 Entfernen Sie das Wappenschild unter Beachtung des Ausbaurverfahrens im Abschnitt <Removing the Escutcheon>.
- 2 Stecken Sie die beiden Ausbauwerkzeuge  wie abgebildet tief in die Schlitzlöcher auf beiden Seiten.




- 3 Drücken Sie das Ausbauwerkzeug hinunter, während Sie es hineindrücken, und ziehen Sie das Gerät halb heraus.



- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an den Vorsprüngen des Ausbauwerkzeugs verletzen.
- 4 Umfassen Sie das Gerät mit beiden Händen und ziehen Sie es vorsichtig heraus, damit es nicht herunterfällt.

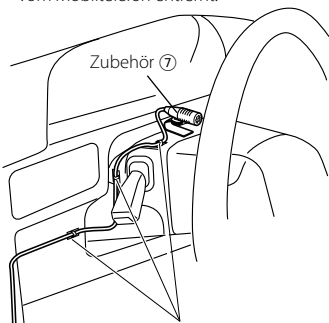


Installieren der Mikroneinheit (nur DDX6021BT/DDX6051BT/DDX4021BT/DDX4051BT)

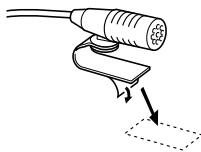
- 1 Prüfen Sie die Einbauposition des Mikrofons (Zubehör ).
- 2 Entfernen Sie Öl und anderen Schmutz von der Einbauoberfläche.
- 3 Bauen Sie das Mikrophon ein.
- 4 Verkabeln Sie das Mikrophonkabel bis zur Einheit, während es an mehrere Positionen mit Klebeband o.ä. befestigt ist.



- Installieren Sie das Mikrophon so weit wie möglich vom Mobiltelefon entfernt.



Befestigen Sie ein Kabel mit handelsüblichem Klebeband.



Ziehen Sie das Trägerpapier des doppelseitigen Klebebands ab, um die Befestigung an der oben gezeigten Stelle vorzunehmen.



Stellen Sie die Richtung des Mikrofons auf den Fahrer ein.

Technische Daten

Monitor-Sektion

Bildgröße

- : 6,95 Zoll (diagonal) breit
156,6 mm (B) × 81,6 mm (H)
(DDX6021BT/DDX6051BT)
- : 6,1 Zoll (diagonal) breit
136,2 mm (B) × 72 mm (H)
(DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/
DDX3051)

Displaysystem

- : Transparentes TN LCD-Panel

Ansteuerungssystem

- : TFT Active-Matrix-System

Anzahl der Pixel

- : 1 152 000 (800H × 480V × RGB)

Effektive Pixel

- : 99,99%

Pixelanordnung

- : RGB-Streifenanordnung

Rückbeleuchtung

- : LED

DVD-/Player-Sektion

D/A-Wandler

- : 24 bit

Audio-Decoder

- : Linear PCM/Dolby Digital/dts/MP3/
WMA/AAC/WAV

Video-Decoder

- : MPEG1/MPEG2/DivX

Gleichlaufschwankungen

- : Unterhalb der Messgrenze

Frequenzgang

Samplingfrequenz;

- 96 kHz: 20 – 22 000 Hz
- 48 kHz: 20 – 22 000 Hz
- 44,1 kHz: 20 – 20 000 Hz

Klirrfaktor

- : 0,010% (1 kHz)

Signal-Rauschabstand (dB)

- : 99 dB (DVD-Video 96 kHz)

Dynamikumfang

- : 98 dB (DVD-Video 96 kHz)

Disc-Format

- : DVD-Video/MVIDEO-CD/CD-DA

Samplingfrequenz

- : 44,1/48/96 kHz

Quantifizierung-Bitzahl

- : 16/20/24 bit

USB-Schnittstellensektion

USB-Standard

- : USB 2.0 Full Speed

Dateisystem

- : FAT 16/32

Maximaler Versorgungsstrom

- : 5 V Gleichstrom $\overline{\text{---}}$ 1 A

D/A-Wandler

- : 24 Bit

Video-Decoder

- : MPEG1/MPEG2/DivX

Audio-Decoder

- : MP3/WMA/AAC/WAV (Linear PCM)

Bluetooth-Sektion

(DDX6021BT/DDX6051BT/ DDX4021BT/DDX4051BT)

Technologie

- : Bluetooth 2.0 Certified

Frequency

- : 2,402 – 2,480 GHz

Ausgangsleistung

- : +4dBm (MAX), 0dBm (AVE), Power
Class2

Maximaler Kommunikationsbereich

- : Sichtlinie ca. 10 m

Profil

- HFP (Hands Free Profile),
OPP (Object Push Profile),
PBAP (Phonebook Access Profile),
A2DP (Advanced Audio Distribution
Profile),
AVRCP (Audio/Video Remote Control
Profile)

UKW-Tuner-Sektion

- Frequenzgang (50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Nutzbare Empfindlichkeit (S/N: 26 dB)
: 0,7 $\mu\text{V}/75 \Omega$
- Geräuschberuhigung (S/N: 46 dB)
: 1,6 $\mu\text{V}/75 \Omega$
- Frequenzgang ($\pm 3,0$ dB)
: 30 Hz – 15 kHz
- Signal-Rauschabstand (dB)
: 65 dB (MONO)
- Trennschärfe (± 400 kHz)
: ≥ 65 dB
- Übersprechdämpfung
: 35 dB (1 kHz)

LW-Tunersektion

- Frequenzgang (9 kHz)
: 153 kHz – 279 kHz
- Nutzbare Empfindlichkeit
: 45 μV

MW-Tunersektion

- Frequenzgang (9 kHz)
: 531 kHz – 1 611 kHz
- Nutzbare Empfindlichkeit
: 25 μV

Video-Sektion

- Farbsystem des externen Videoeingangs
: NTSC/PAL
- Externer Videoeingangspiegel (Cinch/Minibuchse)
: 1 $V_{s-s}/75 \Omega$
- Externer Audio-Maximaleingangspiegel (Cinch/Minibuchse)
: 2 V/ 25 k Ω
- Videoausgangspiegel (Cinch-Buchse)
: 1 $V_{s-s}/75 \Omega$
- Audio-Ausgangspiegel (Minibuchse)
: 1,2 V/ 10 k Ω
- Analoger RGB-Eingang
: 0,7 $V_{s-s}/75 \Omega$

Audio-Sektion

- Maximale Leistung (Vorne u. Hinten)
: 50 W \times 4
- Volle Bandbreitenleistung (Vorne u. Hinten)
(PWR DIN 45324, +B=14,4V)
: 30 W \times 4
- Vorverstärkungspegel (V)
: 4 V/10 k Ω
- Vorverstärkungsimpedanz
: $\leq 600 \Omega$
- Lautsprecherimpedanz
: 4 – 8 Ω
- Ton
- | | |
|---------|---------------------|
| Tiefen: | 100 Hz \pm 8 dB |
| Mittel: | 1 kHz \pm 8 dB |
| Höhen: | 12,5 kHz \pm 8 dB |

Allgemeines

- Betriebsspannung
: 14,4 V (10,5 – 16 V Toleranz)
- Maximale Stromaufnahme
: 10 A
- Abmessungen (B \times H \times T)
: 182 \times 111 \times 160 mm
(DDX6021BT/DDX6051BT)
182 \times 112 \times 163 mm
(DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/
DDX3051)
- Betriebstemperaturbereich
: -10°C – $+60^{\circ}\text{C}$
- Lagertemperaturbereich
: -20°C – $+85^{\circ}\text{C}$
- Gewicht
: 2,5 kg
(DDX6021BT/DDX6051BT)
2,0 kg
(DDX4021BT/DDX4051BT/DDX3021/
DDX3051)

- Obwohl die effektiven Pixel für das Flüssigkristall-Panel als 99,99% oder mehr angegeben sind, können 0,01% der Pixel nicht oder nicht korrekt leuchten.
- Änderungen bei technischen Daten bleiben vorbehalten.

- “DVD Logo” is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the US, Japan and other countries.
- The “AAC” logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- Manufactured under license under U.S. Patent Nos: 5,956,674; 5,974,380; 6,487,535 & other U.S. and worldwide patents issued & pending. DTS, the Symbol, & DTS and the Symbol together are registered trademarks & DTS 2.0 Channel is a trademark of DTS, Inc. Product includes software. © DTS, Inc. All Rights Reserved.
- “Made for iPod,” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance. iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
- DivX®, DivX Certified® und die zugehörigen Logos sind Warenzeichen von Rovi Corporation oder ihren Tochtergesellschaften und werden unter Lizenz verwendet.
 ÜBER DIVX VIDEO: DivX® ist ein digitales Videoformat, das von DivX, LLC, einer Tochtergesellschaft von Rovi Corporation, entwickelt wurde. Dies ist ein offizielles DivX Certified® Gerät, das DivX-Video abspielt. Gehen Sie zu divx.com für weitere Informationen und Software-Tools zum Konvertieren Ihrer Dateien in DivX-Videos.
 ÜBER DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Das DivX Certified® Gerät muss registriert werden, um DivX Video-on-Demand (VOD) Filme abzuspielen. Zum Erhalten Ihres Registrierungscode suchen Sie den Abschnitt DivX VOD in Ihrem Gerät-Setup-Menü auf. Besuchen Sie vod.divx.com für weitere Informationen zum Fertigstellen Ihrer Registrierung.
- This item incorporates copy protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights of Rovi Corporation. Reverse engineering and disassembly are prohibited.

KS-UBT1 (USB-Bluetooth Adapter)

Bedienungsanleitung

⚠️ ACHTUNG

Durch nicht von uns genehmigte Änderungen oder Modifikationen kann die Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts hinfällig werden.

- Dieser Adapter wurde ausschließlich zur Verwendung mit Auto-Receivern von Kenwood entworfen. Verwenden Sie diesen Adapter nicht mit einem anderen Auto-Receiver. Einzelheiten siehe mit Ihrem Receiver mitgelieferte Bedienungsanleitung.
- Die Wortmarke Bluetooth und die Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVC KENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.

Technische Daten

Bluetooth-Version: Bluetooth 2.0 Certified
Stärkenklasse: Klasse 2 Radio
Dienstbereich: 10 m (10,9 yd)
USB-Standards: USB V1.1 (Full Speed)
Leistungsaufnahme: 54,3 mA/5 V (max.)
Abmessungen (B x H x T):
15 mm x 19 mm x 5,6 mm
(5/8 " x 3/4 " x 1/4 ")

Lassen Sie den Bluetooth-Adapter eingesteckt, während Sie die Bluetooth-Funktion verwenden.

Wenn der Adapter abgenommen ist, legen Sie ihn an einer sicheren Stelle ab.



인증번호 : JVC-KSUBT1

해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

회사의 신청 이름: (주)더 미토
기기의 명칭: 무선데이터통신 시스템용 무선기기
모델 이름: KS-UBT1
제조년도 및 월: 2009, February
신청인 아이디: JVC

해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로, 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.

Distributor name: JVC KENWOOD DO BRASIL COMERCIO DE ELETRONICOS LTDA
CNPJ of distributor: JVC KENWOOD DO BRASIL COMERCIO DE ELETRONICOS LTDA
Manufacturer: JVC KENWOOD Corporation
Model no.: KS-UBT1
Brand: JVC



0178-11-6733



(01)07898929117502

"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."



Approved by TRA

MTC:OFICIO No 8396-2008-MTC/29

CONATEL certificate No: 001516

SUBTEL: 30234/DFRS00045/F-49

Complies with
IDA Standards
DB102150

"This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement"

13973/POSTEL/2010
2366

TEC/WI/1/08-02/135.APR 08

URSEC 365/FR/2010

CNC 16-9371



Konformitätserklärung in Bezug auf die R&TTE-Vorschrift 1999/5/EC

Hersteller:

JVC KENWOOD Corporation

3-12 Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

English

Hereby, Kenwood declares that this unit KS-UBT1 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français

Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KS-UBT1 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, Kenwood déclare que ce KS-UBT1 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Deutsch

Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KS-UBT1 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)

Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KS-UBT1 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

Nederlands

Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KS-UBT1 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart Kenwood dat deze KS-UBT1 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Italiano

Con la presente Kenwood dichiara che questo KS-UBT1 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español

Por medio de la presente Kenwood declara que el KS-UBT1 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Português

Kenwood declara que este KS-UBT1 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polska

Kenwood niniejszym oświadcza, że KS-UBT1 spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

Český

Kenwood tímto prohlašuje, že KS-UBT1 je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

Magyar

Alulírott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KS-UBT1 megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

Svenska

Härmed intygar Kenwood att denna KS-UBT1 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Suomi

Kenwood vakuuttaa täten että KS-UBT1 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Slovensko

S tem Kenwood izjavlja, da je ta KS-UBT1 v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

Slovensky

Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KS-UBT1 spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

Dansk

Undertegnede Kenwood erklærer herved, at følgende udstyr KS-UBT1 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Kenwood ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚΣ-UBT1 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Eesti

Sellega kinnitab Kenwood, et see KS-UBT1 vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

Latviešu

Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KS-UBT1 atbilst Direktīvas 1999/5/ EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

Lietuviškai

Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KS-UBT1 atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Malti

Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KS-UBT1 jikkonforma mal-tiġġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Українська

Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KS-UBT1 відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

Türkçe

Bu vesileyle Kenwood, KS-UBT1 ünitesinin, 1999/5/EC Direktifinin başlıca gereksinimleri ve diğer ilgili hükümleri ile uyumlu olduğunu beyan eder.

KENWOOD